叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 雷诺兹的魅力(the Charm Of Reynolds) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

雷诺兹的魅力(The charm of Reynolds)

['pɔ:rtrət] [ʌv; əv] [tu:] ['dʒent(ə)lmən]
Portrait **of** **Two** **Gentlemen**
肖像 的 二 先生们

两位绅士的肖像

(['næʃ(ə)nəl] ['gæləri])
(National Gallery)
(国家的 画廊)

（国家美术馆）

[ðɪs] ['pɪktʃər] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [ɪn] - .
This picture was given to the National Gallery in 1866 .
这 图片 曾是 给定 到 这 国家的 画廊 在 - .

这幅画于 1866 年赠予国家美术馆。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði] [rev] [dʒioʊ; dʒi:ə; dʒi'ɑ:] .
The figure on the left is the Rev Geo .
这 数字 在 这 左边 是 这 牧师 地理 .

左边的人物是 Rev Geo。

- , [hu:] , [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [tʊk] ['ɔ:rdərz] , ['stʌdid] [ɑ:rt][wɪð; wɪθ][sɜ:r]['dʒɔʃwə] .
Huddersford , who , before he took orders , studied art with Sir Joshua .
- , WHO , 前 他 采取 订单 , 研究 艺术 和 先生 约书亚 .

哈德斯福德在接受神职之前，曾跟随约书亚爵士学习艺术。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['fɪgjər] , [wɪð; wɪθ][ˌvaɪə'lɪn][ɪn] [raɪt] [hænd] , [ɪz][dʒeɪ] . [si:] . ['dʌblju:] . - .
The other figure , with violin in right hand , is J . C . W . Bamfylde .
这 其他 数字 , 和 小提琴 在 正确的 手 , 是 J . C . W . - .

另一位右手拿着小提琴的人是 JCW Bamfylde。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['pɪktʃər] [ɪ'nʌf] ,
It is a representative picture enough ,
它 是 一个 代表 图片 足够的 ,

这是一张很有代表性的图片。

['ʃoʊɪŋ] [haʊ] ['kloʊsli] [ðə; ði] ['peɪntər] [əb'zɜ:rvd] [hɪz; ɪz] ['sɪtəz] [ænd; ənd] [haʊ] [kəm'pli:t] [ænd; ənd]
showing how closely the painter observed his sitters and how complete and
显示 如何 密切 这 画家 观察到 他的 保姆 和 如何 完全的 和
['skɪlfl] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˌkærɪktərə'zeɪʃən] .
skilful was his characterisation .
熟练 曾是 他的 特征描述 .

这展现了画家对模特的细致观察，以及他人物刻画的完整性和技巧性。

[ðə; ði] [tʃɑ:rm]
THE CHARM
这 魅力

魅力

[ʌv; əv]
OF
的

的

['renldz]
REYNOLDS
雷诺兹

雷诺兹

[baɪ][dʒeɪmz]['meɪs(ə)n]

By	JAMES	MASON
经过	詹姆斯	石匠

作者：詹姆斯·梅森

[ðə; ði] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv] ['renldz]

The	Charm	of	Reynolds
这	魅力	的	雷诺兹

雷诺兹的魅力

['pʌblɪʃt] [baɪ][ti:] . [si:] . & [i:] . [si:] . [dʒæk]

Published	by	T	.	C	.	&	E	.	C	.	Jack
已发布	经过	T	.	C	.	&	E	.	C	.	杰克

由 TC & EC Jack 出版

['lʌndən] [ænd; ənd] ['edɪnbərə]

London	and	Edinburgh
伦敦	和	爱丁堡

伦敦和爱丁堡

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]

List	of	Illustrations
列表	的	插图

插图列表

['pɔ:rtrət] [ʌv; əv] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] . . .

Portrait	of	Two	Gentlemen	.	.	.
肖像	的	二	先生们	.	.	.

《两位绅士的肖像》.....

['frʌntɪspi:s]

Frontispiece
卷首插图

卷首插图

(['næʃ(ə)nəl] ['gæləri])

(	National	Gallery	)
(	国家的	画廊	)

（国家美术馆）

['neli] [oʊ'braɪɪn]

Nelly	O'Brien
内莉	奥布莱恩

内莉·奥布莱恩

(['wɔlis] [kə'lekʃ(ə)n])

(	Wallace	Collection	)
(	华莱士	收藏	)

（华莱士收藏）

[eɪdʒ][ʌv; əv] ['ɪnəsns]

Age	of	Innocence
年龄	的	无辜

纯真年代

(['næʃ(ə)nəl] ['gæləri])

(	National	Gallery	)
(	国家的	画廊	)

（国家美术馆）

['dʌtʃəs] [ʌv; əv] ['devənʃə] [ænd; ənd] [tʃaɪld]

Duchess	of	Devonshire	and	Child
公爵夫人	的	德文郡	和	孩子

德文郡公爵夫人和孩子

(['tʃæt,swɝ:θ])
(Chatsworth)
(查茨沃斯)

（查茨沃斯）

[ðə; ði] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv] ['renldz]
The Charm of Reynolds
这 魅力 的 雷诺兹

雷诺兹的魅力

[aɪ] . [hɪz; ɪz] [ɑ:rt] [ænd; ənd] ['kærəktər]
I . HIS ART AND CHARACTER
我 . 他的 艺术 和 特点

一、他的艺术和品格

['pɔ:trɪts] ['peɪntɪd] [baɪ] [sɜ:r] ['dʒɔʃwə] ['renldz] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['æset] ,
Portraits painted by Sir Joshua Reynolds are a national asset ,
肖像 绘 经过 先生 约书亚 雷诺兹 是 一个 国家的 资产 ,

约书亚·雷诺兹爵士创作的肖像画是国家的宝贵财富。

[ænd; ənd] [ə'pi:l] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] [ɪn] [ðɪs] [laɪt] ['ɔ:lmoʊst] [æz; əz] ['strɔ:ŋli] [æz; əz] [ðeɪ]
and appeal to the general public in this light almost as strongly as they
和 上诉 到 这 一般的 民众 在 这 光 几乎 作为 强烈 作为 他们
[ə'pi:l] [tu:; tə] [ðə; ði] ['smɔ:lər] ['sekʃ(ə)n] [ðæt] [teɪks] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['ɪntrəst] [ɪn] ['pɪktʃərz] .
appeal to the smaller section that takes a definite interest in pictures .
上诉 到 这 较小的 部分 那 需要 一个 定 兴趣 在 图片 .

以这种方式吸引大众的程度几乎与吸引对图片有明确兴趣的小部分人群的程度一样强烈。

[ðə; ði] ['vælju:] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɔ:trɪts] ['veriz] [kən'sɪdərəbli] ;
The value of the portraits varies considerably ;
这 价值 的 这 肖像 变化 相当 ;

这些肖像画的价值差异很大;

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:rtɪst] [prə'du:st] [bɪ'twi:n] [fɔ:r] [ænd; ənd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn] [hɪz; ɪz]
it is probable that the artist produced between four and five thousand in his
它 是 可能 那 这 艺术家 生产 之间 四 和 五 千 在 他的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

这位艺术家一生可能创作了四千到五千幅作品。

['sʌmtaɪmz] [kəm'pli:tɪŋ] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ɪn] [ə; eɪ] [wi:k] [fɔ:r; fər] ['jɪrz] [ɑ:n] [end] ,
sometimes completing three or four in a week for years on end ,
有时 完成 三 或者 四 在 一个 星期 为了 年 在 结尾 ,

有时一周能完成三四个，这种情况持续好几年。

[ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [mɔ:r] ['li:ʒərd] [taɪmz] [prə'djʊsɪŋ] [sɪks] [ɔ:r] ['sev(ə)n] [pər] [mʌnθ] ,
and even in his more leisured times producing six or seven per month ,
和 甚至 在 他的 更多的 休闲 时代 生产 六 或者 七 每 月 ,

即使在他比较空闲的时候，一个月也能创作六七部作品。

[soʊ] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər] ['vælju:] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [bi:; bi] ['i:kwəl] .
so it was of course inevitable that their value should not be equal .
所以 它 曾是 的 课程 不可避免的 那 他们的 价值 应该 不是 是 平等的 .

因此，它们的价值不相等是必然的。

[ðə; ði] ['veri] ['ɜ:rli] [wɜ:rk] ['peɪntɪd] [ɪn] ['devənʃə] [ɪz] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [wɜ:rθ] .
The very early work painted in Devonshire is of little worth .
这 非常 早期的 工作 绘 在 德文郡 是 的 小的 值得 .

德文郡早期创作的作品价值不大。

['ɪtəli] ['oʊpənd][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]['dʒɔʃwə] ['renldz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['oʊpənd][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]

Italy	**opened**	**the**	**eyes**	**of**	**Joshua**	**Reynolds**	**as**	**it**	**has**	**opened**	**the**	**eyes**	**of**
意大利	打开	这	眼睛	的	约书亚	雷诺兹	作为	它	有	打开	这	眼睛	的

[soʊ] ['meni] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrtɪsts] [sɪns] [hɪz; ɪz][taɪm] .

so	**many**	**British**	**artists**	**since**	**his**	**time**	**.**
所以	许多	英国	艺术家	自从	他的	时间	.

意大利让约书亚·雷诺兹大开眼界，就像自他之后许多英国艺术家一样。

['fɔːrtʃənət] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][ðə; ði]['peɪntər][wʌz; wəz] ; [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [sens] , [ʌn'fɔːrtʃənət] [ɪn][hɪz; ɪz]

Fortunate	**in**	**his**	**life**	**the**	**painter**	**was**	**;**	**in**	**a**	**certain**	**sense**	**,**	**unfortunate**	**in**	**his**
幸运	在	他的	生活	这	画家	曾是	;	在	一个	肯定	感觉	,	不幸	在	他的

[ɑːrt] .

art	**.**
艺术	.

这位画家一生幸运，但在某种意义上，他的艺术生涯却不幸。

[ðə; ði] ['bjuːti] [hiː; hi][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə]['kænvəs][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [pæs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

The	**beauty**	**he**	**has**	**committed**	**to**	**canvas**	**had**	**begun**	**to**	**pass**	**before**	**the**
这	美丽	他	有	坚定的	到	帆布	有	开始	到	经过	前	这

['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts] [deɪz] [wɜːr; wər] ['nʌmbərd] ,

artist's	**days**	**were**	**numbered**	**,**
艺术家的	天	是	编号	,

他笔下描绘在画布上的美，在他生命的尽头之前就已经开始消逝了。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [wɜːrks][ɑːr; ər][tuː; tə] - [deɪ] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

and	**many**	**of**	**his**	**most**	**successful**	**works**	**are**	**to**	**-**	**day**	**no**	**more**	**than**	**a**
和	许多	的	他的	最多	成功的	作品	是	到	-	天	不	更多的	比	一个

[peɪl] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər]['fɔːrmər] [selvz] ,

pale	**reflection**	**of**	**their**	**former**	**selves**	**,**
苍白	反射	的	他们的	以前的	自我	,

他的许多最成功的作品如今都已黯然失色，远不及昔日辉煌。

[ə; eɪ] ['remnənt] [moʊst][fər'lɔːrn][ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

a	**remnant**	**most**	**forlorn**	**of**	**what**	**they**	**were**	**.**
一个	剩	最多	绝望	的	什么	他们	是	.

只剩下他们曾经辉煌时最凄凉的残骸。

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][moʊst] ['peɪnzteɪkɪŋ] [baiˈɔgrəfəz] [ænd; ənd]['saʊndəst; 'saʊndɪst]['krɪtɪks] , [sɜːr]['wɔːltər]

One	**of**	**his**	**most**	**painstaking**	**biographers**	**and**	**soundest**	**critics**	**,**	**Sir**	**Walter**
一	的	他的	最多	费尽心力	传记作家	和	最响亮的	评论家	,	先生	沃尔特

['ɑːrmˌstrɔːŋ] , [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] ,

Armstrong	**,**	**has**	**written**	**,**
阿姆斯特朗	,	有	书面	,

他最细致的传记作者之一、也是最客观的评论家之一，沃尔特·阿姆斯特朗爵士写道：

" ['spiːkɪŋ] ['rʌfli] , [sɜːr]['dʒɔʃuːəz] ['ɜːrli] ['pɪktʃərz] ['dɑːrkən] , [ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mɪd(ə)l]

"	**Speaking**	**roughly**	**,**	**Sir**	**Joshua's**	**early**	**pictures**	**darken**	**,**	**the**	**works**	**of**	**his**	**middle**
"	请讲	大致	,	先生	约书亚的	早期的	图片	变暗	,	这	作品	的	他的	中间

['pɪriəd] [feɪd] ,

period	**fade**	**,**
时期	褪色	,

粗略地说，约书亚爵士早期的画作色调偏暗，中期作品则略显褪色。

[ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [leɪt] [mə'tʃʊrəti] [kræk] . "

those	**of**	**his**	**late**	**maturity**	**crack**	**.**	**"**
那些	的	他的	晚的	到期	裂缝	.	"

他晚年出现的那些裂缝。

" [dɪ'spaɪt] [ðiːz] [d'rɔːbæks] , [ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪntɝz][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [ˌʌnə'seɪləbl] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]

"	Despite	these	drawbacks	,	the	painter's	position	is	unassailable	,	for	it
"	尽管	这些	缺点	,	这	画家的	位置	是	无可辩驳	,	为了	它

[ə'piːlz] [ə'laɪk][tuː; tə][ðə; ði][hɪ'stɔːriən] ,

appeals	alike	to	the	historian	,
上诉	同样	到	这	历史学家	,

"尽管存在这些缺点，画家的立场是无可辩驳的，因为它同样吸引了历史学家。"

[tuː; tə][ðə; ði] [fə'lɑːsəfər] [huː] [lʊks] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtwərd] ['sembləns] [fɔːr; fər] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

to	the	philosopher	who	looks	to	the	outward	semblance	for	reflection	of
到	这	哲学家	WHO	看起来	到	这	向外	外表	为了	反射	的

[ðə; ði]['spɪrɪt][bɪ'haɪnd][ðə; ði][mæsk] ,

the	spirit	behind	the	mask	,
这	精神	在后面	这	面具	,

对于那些试图从外表寻找面具背后精神面貌的哲学家来说，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrtɪst] [huː] [faindz][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [dɪ'laɪt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv]

and	to	the	artist	who	finds	so	much	to	delight	him	in	the	point	of
和	到	这	艺术家	WHO	发现	所以	很多	到	喜	他	在	这	观点	的

[ə'tʃiːvmənt] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['renldz] [reɪzd] ['pɔːrtrət] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd][kæn; kən] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði]

achievement	to	which	Reynolds	raised	portrait	painting	and	can	appreciate	the
成就	到	哪个	雷诺兹	提高	肖像	绘画	和	能	欣赏	这

['lɑːrdʒər]['æspekt][ʌv; əv][wɜːrk] [ðæt] [ɪz]['vɪzəb(ə)l][ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [tuː; tə]['evribɑːdi; 'evribʌdi] .

larger	aspect	of	work	that	is	visible	in	some	degree	to	everybody	.
更大的	方面	的	工作	那	是	可见的	在	一些	程度	到	大家	.

对于艺术家而言，雷诺兹将肖像画提升到了如此高的成就高度，这让他感到无比欣喜，并且能够欣赏作品中每个人在某种程度上都能看到的更广阔的层面。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ]['stɜːrdi] ['brɪtn] , [hiː; hi] [wɜːrkt] [hɑːrd][ɔːl][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

The	man	was	a	sturdy	Briton	,	he	worked	hard	all	the	days	of	his	life	,
这	男人	曾是	一个	结实的	英国人	,	他	工作	难的	全部	这	天	的	他的	生活	,

那人是个身强力壮的英国人，他一生勤劳工作。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['meʒər] [ʌv; əv] [ʃruːd] ['kɑːmən] [sens] , [greɪt] [gɪfts] , [haɪ] [aɪ'diːlz] ,

he	had	a	large	measure	of	shrewd	common	sense	,	great	gifts	,	high	ideals	,
他	有	一个	大的	措施	的	精明	常见的	感觉	,	伟大的	礼物	,	高的	理想	,

他拥有极强的敏锐洞察力、卓越的天赋和崇高的理想。

[ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['hjuːmən] ['wiːknəs] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ðə; ði]['spænjərdz] [kɔːl] " ['ɑːmbreɪ]

and	sufficient	human	weakness	to	make	him	what	the	Spaniards	call	"	hombre
和	充足的	人类	弱点	到	制作	他	什么	这	西班牙人	称呼	"	男人

['koʊmoʊ] [ˌæl'kɪər] ['oʊtroʊ] ,

como	alquier	otro	,
como	酒精	另一个	,

以及足够的人性弱点，使他成为西班牙人所说的"hombre como alquier otro"。

" [ə; eɪ][mæn][laɪk] ['eni] ['ʌðər] .

"	a	man	like	any	other	.
"	一个	男人	喜欢	任何	其他	.

一个和其他人一样的人。

[hɪz; ɪz][ɑːrt] [meɪ] [stænd][ə'pɑːn][ə; eɪ]['pedɪst(ə)l][bʌt; bət][hiː; hi]['nevər][dɪd] ,

His	art	may	stand	upon	a	pedestal	but	he	never	did	,
他的	艺术	可能	站立	之上	一个	座	但	他	绝不	做过	,

他的艺术作品或许被奉为圭臬，但他本人却从未如此。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['bɪzi] [ænd; ənd] [tuː] [ˌʌnə'fektɪd] [tuː; tə][poʊz] .

he	was	too	busy	and	too	unaffected	to	pose	.
他	曾是	也	忙碌的	和	也	不受影响	到	姿势	.

他太忙了，也太不拘小节，所以没摆姿势。

" [aɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['peɪntər] [ɪf] [juːl] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][biː; bi][kwaɪt][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] ,
" I'll be a painter if you'll give me a chance to be quite a good one ,
" 患病的 是 一个 画家 如果 你会 给 我 一个 机会 到 是 相当 一个 好的 一 ,

"如果你给我一个机会，让我成为一名优秀的画家，我就会成为一名画家。"

" [hiː; hi][ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [sed] , [wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðər] ,
" he is reported to have said , when a little boy , to his father ,
" 他 是 据报道 到 有 说 , 什么时候 一个 小的 男生 , 到 他的 父亲 ,

据说他小时候曾对父亲说过：

[ðə; ði] ['plɪmptən] [skuːl] - ['mæstər] , [ænd; ənd][wʌns][ə; eɪ]['peɪntər][hiː; hi] [wɜːrkt] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] ,
the Plympton school - master , and once a painter he worked on and on ,
这 普林顿 学校 - 掌握 , 和 一次 一个 画家 他 工作 在 和 在 ,

普林顿的学校老师，曾经是一名画家，他一直孜孜不倦地工作着。

[end'ʒɔɪɪŋ] [laɪf][bʌt; bət]['nevər] [ə'bjuːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ʌn'tɪl] - , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['sɪksti] - [sɪks] ,
enjoying life but never abusing it , until 1789 , when he was sixty - six ,
享受 生活 但 绝不 滥用 它 , 直到 - , 什么时候 他 曾是 六十 - 六 ,

他享受生活，但从不滥用生活，直到1789年，他66岁时。

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [ɪn][ðə; ði] ['meloʊ] ['ɔːtəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪz] .
and apparently in the mellow autumn of his days .
和 显然 在 这 醇厚 秋天 的 他的 天 .

显然，那是在他晚年较为平静的岁月里。

[ðen] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['peɪntɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['stuːdioʊ][wʌn][dʒʊ'laɪ] ['mɔːrnɪŋ] ,
Then as he was painting in his studio one July morning ,
然后 作为 他 曾是 绘画 在 他的 工作室 一 七月 早晨 ,

七月的一个早晨，当他在工作室里作画时，

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][wʌn] [aɪ] [feɪld] [hɪm; ɪm] ['sʌd(ə)nli] .
the sight of one eye failed him suddenly .
这 视线 的 一 眼睛 失败的 他 突然 .

他一只眼睛突然失明了。

[kwaɪt]['kwaɪətli][hiː; hi][leɪd][hɪz; ɪz] ['brʌʃɪz] [daʊn] .
Quite quietly he laid his brushes down .
相当 悄悄 他 铺设 他的 刷子 向下 .

他静静地放下画笔。

" [ɔːl] [θɪŋz] [hæv; həv][æn; ən][end] , " [hiː; hi] [sed] ; " [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][maɪn] .
" All things have an end , " he said ; " I have come to mine .
" 全部 事物 有 一个 结尾 , " 他 说 ; " 我 有 来 到 矿 .

"万物皆有终结，"他说；"我的终结也到了。"

" [sʌm; səm] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['jɪrz] [wɜːr; wər][left][tuː; tə][hɪm; ɪm][bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt]
" Some two and a half years were left to him but he would not
" 一些 二 和 一个 一半 年 是 左边 到 他 但 他 会 不是
[peɪnt] ['eni] [mɔːr] ;
paint any more ;
画 任何 更多的 ;

"他还有两年半的时间，但他再也没有画过画了；

[hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌdʒd][baɪ][ðə; ði]['tæsks][hiː; hi][hæd; həd] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [laɪt]
he preferred to be judged by the tasks he had accomplished in the light
他 首选 到 是 评判 经过 这 任务 他 有 完成 在 这 光
[ʌv; əv] [helθ] .
of health .
的 健康 .

他更希望人们根据他身体健康状况下完成的任务来评判他。

[hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [ə'dres] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] ;

He	continued	to	address	the	students	of	the	Royal	Academy	;
他	持续	到	地址	这	学生	的	这	皇家	学院	;

他继续向皇家艺术学院的学生们发表演讲;

[hi:; hi] [kən'sentid] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] ['tɪtʃələr] [hed] [ʌv; əv] [ðæt] ['bɑ:di] [ðoʊ] [sɜ:r] ['wɪljəm] ['tʃembər]

he	consented	to	remain	titular	head	of	that	body	though	Sir	William	Chambers
他	同意	到	保持	名义	头	的	那	身体	尽管	先生	威廉	钱伯斯

[ænd; ənd]['bendʒəmɪn] [west] ,

and	Benjamin	West	,
和	本杰明	西方	,

尽管威廉·钱伯斯爵士和本杰明·韦斯特也参与其中，但他同意继续担任该机构的名义首脑。

[hu:] [wʌz; wəz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['peɪntər] [ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] ,

who	was	regarded	as	a	great	painter	in	his	day	,
WHO	曾是	认为	作为	一个	伟大的	画家	在	他的	天	,

他曾被誉为当时的伟大画家。

[lʊkt] ['æftər][ðə; ði]['æktʃuəl][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['ɑ:fɪs] .

looked	after	the	actual	work	of	the	high	office	.
看起来	后	这	实际的	工作	的	这	高的	办公室	.

负责处理高层办公室的实际工作。

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [mɪr] ['saɪfər] [ɪn][ðə; ði] ['kaunsəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɑ:n] [ðæt] [ə'kaʊnt] ;

He	was	not	a	mere	cipher	in	the	counsels	of	the	Academy	on	that	account	;
他	曾是	不是	一个	仅仅	密码	在	这	律师	的	这	学院	在	那	帐户	;

因此，他在学院的决策中并非只是一个无关紧要的小角色;

[tu:; tə][ðə; ði][end][hi:; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [oʊn] [wei] .

to	the	end	he	had	his	own	way	.
到	这	结尾	他	有	他的	自己的	方式	.

直到最后，他都坚持己见。

['veri] ['mæstərfl] , ['veri] ['hju:mən] , ['veri] [kaɪnd] ,

Very	masterful	,	very	human	,	very	kind	,
非常	精湛	,	非常	人类	,	非常	种类	,

技艺精湛，富有人情味，非常善良。

[hi:; hi][stændz] [aʊt] [ðə; ði][moʊst]['prɑ:mɪnənt] ['fɪgjər] [ɪn][æn; ən][eɪdʒ] [ðæt] [prə'du:st] [bəuθ]

he	stands	out	the	most	prominent	figure	in	an	age	that	produced	both
他	站立	出去	这	最多	著名的	数字	在	一个	年龄	那	生产	两个都

['geɪnzˌbʌroʊ] [ænd; ənd] ['rɔmni] .

Gainsborough	and	Romney	.
盖恩斯伯勒	和	罗姆尼	.

在那个同时诞生了盖恩斯伯勒和罗姆尼的时代，他是最杰出的人物。

['neli] [oʊ'braɪɪn]

Nelly	O'Brien
内莉	奥布莱恩

内莉·奥布莱恩

(['wɔlis] [kə'lekʃ(ə)n])

(	Wallace	Collection	)
(	华莱士	收藏	)

(华莱士收藏)

['renldz] ['peɪntɪd] [θri:] ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv] [ðɪs] ['feɪməs] ['kɔ:rtɪzn] , [ɔ:l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn]

Reynolds	painted	three	portraits	of	this	famous	courtesan	,	all	of	which	have	been
雷诺兹	绘	三	肖像	的	这	著名的	妓女	,	全部	的	哪个	有	到过

[ɪn'greɪvd] .

engraved	.
刻	.

雷诺兹为这位著名的交际花画了三幅肖像，这些肖像都被制成了版画。

[ðə; ði][wʌn] [ˌri:prə'dju:st] [hɪr] ,
The **one** **reproduced** **here** **,**
这 一 复制品 这里 ,

这里转载的是

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [werz] [ə; eɪ] [strɔ:] [hæt] [ðæt] [θroʊz] [ə; eɪ] ['skɪlfəli] [ɪk'sprest] ['ʃædoʊ] ['oʊvər][hɜ:r; hər]
in **which** **she** **wears** **a** **straw** **hat** **that** **throws** **a** **skilfully** **expressed** **shadow** **over** **her**
在 哪个 她 穿着 一个 稻草 帽子 那 投掷 一个 巧妙地 表达 阴影 超过 她
[feɪs] ,
face **,**
脸 ,

她戴着一顶草帽，草帽在她脸上投下巧妙的阴影。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˌmɔ:l'ti:z] ['teriər] [ɑ:n][hɜ:r; hər][læp] , [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]
and **in** **which** **she** **has** **a** **Maltese** **terrier** **on** **her** **lap** **,** **is** **said** **to** **be** **the**
和 在 哪个 她 有 一个 马耳他语 梗犬 在 她 膝 , 是 说 到 是 这
[best] .
best **.**
最好的 .

据说，她膝上抱着一只马尔济斯犬的那张照片是最好的。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ɪn'greɪvd] [æt; ət] [li:st] [θri:] [taɪmz] .
It **has** **been** **engraved** **at** **least** **three** **times** **.**
它 有 到过 刻 在 至少 三 时代 .

它至少被刻过三次。

[ðə; ði] ['lætər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] [oʊz] [ə; eɪ] ['hevi] [det] [tu:; tə][sɜ:r]['dʒɔʃwə] ,
The **latter** **half** **of** **the** **eighteenth** **century** **owes** **a** **heavy** **debt** **to** **Sir** **Joshua** **,**
这 后者 一半 的 这 第十八 世纪 欠款 一个 重的 债务 到 先生 约书亚 ,

十八世纪后半叶的发展很大程度上要归功于约书亚爵士。

[soʊ] [tu:] [du:][wi:; wi] [hu:] [tɜ:rn][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['meni] ['kænvəsiz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði][men]
so **too** **do** **we** **who** **turn** **to** **his** **many** **canvases** **for** **a** **glimpse** **of** **the** **men**
所以 也 做 我们 WHO 转动 到 他的 许多 画布 为了 一个 一瞥 的 这 男人
[hu:] [bɔ:r] [ru:l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ðeɪ] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə] ['ɑ:nər] — [ɔ:r] [dɪs'ɑ:nər] .
who **bore** **rule** **and** **the** **women** **they** **delighted** **to** **honour** **—** **or** **dishonour** **.**
WHO 钻孔 规则 和 这 女性 他们 高兴极了 到 荣誉 — 或者 羞辱 .

我们也是如此，翻开他的众多画作，一睹那些统治者以及他们乐于尊崇（或羞辱）的女性的风采。

[hi:; hi][hæz; həz] [prɪ'zɜ:rv] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es][ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz]['noʊtəb(ə)l] — ['steɪtsmən] , ['soʊldʒərz] ,
He **has** **preserved** **for** **us** **all** **that** **was** **notable** **—** **statesmen** **,** **soldiers** **,**
他 有 保存完好 为了 我们 全部 那 曾是 值得注意的 — 政治家 , 士兵 ,
['seɪləz] , [t'ʃɜ:tʃmən] , [men][ʌv; əv] ['letərz] ,
sailors **,** **churchmen** **,** **men** **of** **letters** **,**
水手们 , 教会人士 , 男人 的 信件 ,

他为我们保存了所有杰出人物的生平事迹——政治家、士兵、水手、教士、文人墨客。

['æktər] , [fer] ['wɪmɪn] , [freɪl] ['wɪmɪn] , [dɪ'laɪtf(ə)l] ['tʃɪldrən] — [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ðer; ðər] ,
actors **,** **fair** **women** **,** **frail** **women** **,** **delightful** **children** **—** **they** **are** **all** **there** **,**
演员 , 公平的 女性 , 脆弱 女性 , 愉快 孩子们 — 他们 是 全部 那里 ,

演员、美丽的女子、体弱的女子、可爱的孩子——他们都在那里。

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi] ['kænɑ:t] [si:] [ðem; ðəm][ɔ:l][kwaɪt][ɪn][ðer; ðər]['hæbɪt][æz; əz] [ðeɪ] [lɪvd] ,
and **if** **we** **cannot** **see** **them** **all** **quite** **in** **their** **habit** **as** **they** **lived** **,**
和 如果 我们 不能 看 他们 全部 相当 在 他们的 习惯 作为 他们 居住地 ,

如果我们无法看到他们完全按照生前的生活方式生活，

[ðer; ðər][ɪz] [ɪ'nʌf] [left][tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['veri] [fer] [aɪ'di:ə] .
there **is** **enough** **left** **to** **give** **a** **very** **fair** **idea** **.**
那里 是 足够的 左边 到 给 一个 非常 公平的 主意 .

剩下的信息足以提供一个相当全面的认识。

[ðə; ði]['mɑːdərn]['mɑːrkɪt] ['kerfəli] [nəːst] [baɪ][ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv] [ə'stuːt] [prə'feʃənl] [wɪl] [gɪv]

The	modern	market	carefully	nursed	by	a	ring	of	astute	professionals	will	give
这	现代的	市场	小心	护理	经过	一个	戒指	的	精明	专业人士	将要	给

['ɔːlmoʊst]['eni] [praɪs][fɔːr; fər] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] [fer] ['wɪmɪn] [baɪ][sɜːr]['dʒɔʃwə] ,

almost	any	price	for	portraits	of	fair	women	by	Sir	Joshua	,
几乎	任何	价格	为了	肖像	的	公平的	女性	经过	先生	约书亚	,

在一群精明的专业人士精心维护下，现代市场几乎愿意为约书亚爵士笔下的美丽女性肖像支付任何价格。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['gretɪst] [sək'ses] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['triːtmənt]

though	it	may	be	suggested	that	his	greatest	success	was	in	the	treatment
尽管	它	可能	是	建议	那	他的	最	成功	曾是	在	这	治疗

[ʌv; əv][men][ɔːr][æt; ət] [liːst] [ðæt][hiː; hi] [sɔː] [fɑːr] [mɔːr] [ɪn][men][ðæn; ðən][ɪn] ['wɪmɪn] .

of	men	or	at	least	that	he	saw	far	more	in	men	than	in	women	.
的	男人	或者	在	至少	那	他	锯	远的	更多的	在	男人	比	在	女性	.

虽然有人认为他最大的成功在于对待男性，或者至少他从男性身上看到的比女性多得多。

[bʌt; bət] ['renldz] [hæd; həd][nɑːt] ['stʌdid] ['klæsɪk] ['fɪgjərz] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ,

But	Reynolds	had	not	studied	classic	figures	for	nothing	,
但	雷诺兹	有	不是	研究	经典的	数据	为了	没有什么	,

但雷诺兹研究古典人物并非毫无缘由。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [hɪz; ɪz] [fer] ['sɪtəz] [sʌm; səm][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv][də'rekt]

he	could	give	his	fair	sitters	some	suggestion	of	direct
他	可以	给	他的	公平的	保姆	一些	建议	的	直接的

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['gɔdɪsiz] [ʌv; əv][oʊld][taɪm] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][əd'maɪəd][ɪn]

association	with	those	goddesses	of	old	time	whom	he	had	admired	in
协会	和	那些	女神们	的	老的	时间	谁	他	有	钦佩	在

['ɪtəli] ,

Italy	,
意大利	,

他可以暗示他那些美丽的模特与他在意大利崇拜的古代女神们有直接的联系。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] ['triːtmənt] [noʊ] [ɪk'sepʃn] [wʌz; wəz]['teɪkən] .

and	to	this	treatment	no	exception	was	taken	.
和	到	这	治疗	不	例外	曾是	已采取	.

所有员工都受到了同样的待遇，没有任何例外。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['rerli] [ðæt] ['renldz] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['wɪmɪn] ['hjuːmən] .

It	is	very	rarely	that	Reynolds	makes	his	women	human	.
它	是	非常	很少	那	雷诺兹	制作	他的	女性	人类	.

雷诺兹很少将他笔下的女性角色塑造得像人一样。

['neli] [oʊ'braɪɪn] , [huːz] ['pɔːrtrət] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] ['wɔlis] [kə'lekʃ(ə)n] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

Nellie	O'Brien	,	whose	portrait	hangs	in	the	Wallace	Collection	,	is	one	of	the
内莉	奥布莱恩	,	谁	肖像	悬挂	在	这	华莱士	收藏	,	是	一	的	这

[ik'sepʃənz] ,

exceptions	,
例外情况	,

内莉·奥布莱恩是例外之一，她的肖像画悬挂在华莱士收藏馆。

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] " ['dʌtʃəs] [ʌv; əv] ['devənʃə] [ænd; ənd] [tʃaɪld]

and	an	attempt	is	made	to	make	the	"	Duchess	of	Devonshire	and	Child
和	一个	试图	是	制成	到	制作	这	"	公爵夫人	的	德文郡	和	孩子

,

,

,

并试图将"德文郡和查尔德公爵夫人"塑造成.....

" [naʊ] [æt; ət] ['tʃætˌswɝːθ] , ['iːkwəli] ['femənɪn] ,

"	now	at	Chatsworth	,	equally	feminine	,
"	现在	在	查茨沃斯	,	同样地	女性	,

"现在在查茨沃斯，同样具有女性魅力，

[bʌt; bət][wʌn]['kænɑ:t] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðɚz] ['dʒestʃər][æz; əz] [ɪk'sprest] [ɑ:n]

but	one	cannot	escape	the	thought	that	the	mother's	gesture	as	expressed	on
但	一	不能	逃脱	这	想法	那	这	母亲的	手势	作为	表达	在

[ðə; ði]['kænvəs][ɪz] [ˌɔ:ltə'geðər] [ɪk'sepʃən(ə)l] .

the	canvas	is	altogether	exceptional	.
这	帆布	是	共	非凡的	.

但人们不禁会想，画布上所表现的母亲姿态是多么的非凡。

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [pleɪd] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['helθi] ['beɪbi] [wɪ'ðaʊt]

She	could	not	have	played	for	long	with	such	a	strong	healthy	baby	without
她	可以	不是	有	玩	为了	长的	和	这样的	一个	强的	健康	婴儿	没有

['rʌflɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['kɑ:stu:m][ɔ:r][ðə; ði] ['kerfəli] [ə'reɪndʒd] [her] ,

ruffling	the	delightful	costume	or	the	carefully	arranged	hair	,
褶皱	这	愉快	戏服	或者	这	小心	安排	头发	,

她不可能和这么强壮健康的宝宝玩太久而不弄乱宝宝漂亮的衣服和精心梳理的头发。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [wʌn] [fi:lz] , [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˌʌnɪn'dʊrəbl] .

and	this	,	one	feels	,	would	have	been	unendurable	.
和	这	,	一	感觉	,	会	有	到过	难以忍受	.

人们会觉得，这简直是无法忍受的。

[tɜ:rn] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

Turn	,	on	the	other	hand	,
转动	,	在	这	其他	手	,

另一方面，

[tu:; tə][ðə; ði] ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][men] — [haʊ] [sɪg'nɪfɪkəntli] [ðer; ðər]['feɪsɪz] [spi:k] [ʌv; əv][ðer; ðər]

to	the	portraits	of	the	men	—	how	significantly	their	faces	speak	of	their
到	这	肖像	的	这	男人	—	如何	显著地	他们的	面孔	说话	的	他们的

[aʊt'stændɪŋ] ['hæbɪts] , ['leɪbər] [ɔ:r][dɪ'zaɪɚz] .

outstanding	habits	,	labours	or	desires	.
杰出的	习惯	,	劳动	或者	欲望	.

从这些男人的肖像中可以看出——他们的面容多么深刻地反映了他们杰出的习惯、劳动或愿望。

[fju:] ['pi:p(ə)l][kʊd; kəd] [si:] [soʊ] ['kloʊsli] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['sɪtəz] [æz; əz][sɜ:r]['dʒɔʃwə][dɪd] ,

Few	people	could	see	so	closely	into	his	sitters	as	Sir	Joshua	did	,
很少	人们	可以	看	所以	密切	进入	他的	保姆	作为	先生	约书亚	做过	,

很少有人能像约书亚爵士那样看透他镜头下的人物。

[ðoʊ] [ɪn] ['veri] ['meni] ['keɪsɪz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

though	in	very	many	cases	they	were	not	with	him	for	more	than	a
尽管	在	非常	许多	案例	他们	是	不是	和	他	为了	更多的	比	一个

['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] .

couple	of	days	.
夫妻	的	天	.

虽然在很多情况下，他们和他在一起的时间不超过两天。

[jet] [hi:; hi] [si:md] ['eɪb(ə)l][ɪn] [ðæt] [ʃɔ:rt] [taɪm] [tu:; tə]['entər]['ɪntu:][ðer; ðər][laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri][tu:; tə]

Yet	he	seemed	able	in	that	short	time	to	enter	into	their	life	history	to
然而	他	似乎	有能力的	在	那	短的	时间	到	进入	进入	他们的	生活	历史	到

[prə'du:s] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] ['pɔ:rtrət] [ænd; ənd] [jet] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['pɔ:rtrət] —

produce	something	that	was	a	fine	portrait	and	yet	more	than	a	portrait	—
生产	某物	那	曾是	一个	美好的	肖像	和	然而	更多的	比	一个	肖像	—

[ə; eɪ][ˌsaɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['stʌdi] ,

a	psychological	study	,
一个	心理	学习	,

然而，在如此短的时间内，他似乎能够深入了解他们的生活史，创作出一幅精美的肖像画，但又不仅仅是一幅肖像画——而是一部心理学研究。

[nɑːt]['oʊvər] [i'læbəreitid] , [nɑːt] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn] ,
not **over** **elaborated** **,** **not** **insisted** **upon** **,**
不是 超过 详细说明 , 不是 坚持 之上 ,

不过度阐述，也不强求，

[nɑːt][ɪn]['eni] [wei] [in'truːdiŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['pjʊrli] [ɑːr'tɪstɪk][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] ,
not **in** **any** **way** **intruding** **upon** **the** **purely** **artistic** **side** **of** **the** **work** **,**
不是 在 任何 方式 入侵 之上 这 纯粹 艺术 边 的 这 工作 ,

丝毫不影响作品的纯粹艺术性，

[bʌt; bət][ðer; ðər] , [ˌnevərðə'les] , [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [tuː; tə] - [deɪ][baɪ] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [aɪz] [tuː; tə]
but **there** **,** **nevertheless** **,** **to** **be** **seen** **to** **-** **day** **by** **those** **who** **have** **eyes** **to**
但 那里 , 尽管如此 , 到 是 已见 到 - 天 经过 那些 WHO 有 眼睛 到
[siː] .
see **.**
看 .

然而，它依然在那里，今天那些有眼能看的人就能看到它。

[tuː; tə][kwoʊt][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrdz] , [hiː; hi] [lʊkt] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['sɪtəz] " [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][daɪ'leɪtɪd] [aɪ] " ;
To **quote** **his** **own** **words** **,** **he** **looked** **upon** **his** **sitters** **"** **with** **a** **dilated** **eye** **"** **;**
到 引用 他的 自己的 字 , 他 看起来 之上 他的 保姆 " 和 一个 扩张 眼睛 " ;

用他自己的话说，他"用放大的瞳孔"看着他的模特；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒʌst] [ɪ'nʌf] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ə'træktɪv] ['setɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
there **was** **just** **enough** **imagination** **to** **give** **an** **attractive** **setting** **to** **the**
那里 曾是 只是 足够的 想像力 到 给 一个 吸引人的 环境 到 这
[ɪ'senʃlz] ;
essentials **;**
必需品 ;

它恰到好处地运用了想象力，为基本要素赋予了引人入胜的背景；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['klæsɪk(ə)l][ɔːr] [sim'bɔlikəl] ['bækgraʊnd] [tuː; tə] [huːz]
there **was** **no** **need** **for** **the** **classical** **or** **symbolical** **background** **to** **whose**
那里 曾是 不 需要 为了 这 古典 或者 象征性的 背景 到 谁
['daʊtf(ə)l] [tʃɑːrmz] [ðə; ði]['peɪntər] [sə'rendərd] [naʊ] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
doubtful **charms** **the** **painter** **surrendered** **now** **and** **again** **,**
疑 魅力 这 画家 投降 现在 和 再次 ,

画家偶尔会屈服于古典或象征性的背景，但这些背景并没有什么值得怀疑的魅力，因此没有必要采用这些背景。

[bʌt; bət][wiː; wi] [meɪ] [kən'sɪdər] [ðæt] [ðiːz] [ˌæfek'teɪʃ(ə)n] [wɜːr; wər][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]
but **we** **may** **consider** **that** **these** **affectations** **were** **a** **part** **of** **the** **art** **of**
但 我们 可能 考虑 那 这些 影响 是 一个 部分 的 这 艺术 的
[hɪz; ɪz][taɪm] ,
his **time** **,**
他的 时间 ,

但我们可以认为，这些矫揉造作是他那个时代艺术的一部分。

[ænd; ənd][ðæt] , [waɪl] [hiː; hi][left] ['meni] [kən'vɛnʃənz] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]['træmp(ə)l]
and **that** **,** **while** **he** **left** **many** **conventions** **behind** **him** **,** **he** **could** **not** **trample**
和 那 , 尽管 他 左边 许多 惯例 在后面 他 , 他 可以 不是 践踏
[ə'pɑːn][ðem; ðəm][ɔːl] .
upon **them** **all** **.**
之上 他们 全部 .

而且，虽然他摒弃了许多传统习俗，但他不可能完全践踏它们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [sɜːr]['dʒɔʃwə][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['hev(ə)n] - [sent]['dʒiːniəs] ,
It **is** **well** **to** **remember** **that** **Sir** **Joshua** **was** **not** **a** **heaven** **-** **sent** **genius** **,**
它 是 出色地 到 记住 那 先生 约书亚 曾是 不是 一个 天堂 - 发送 天才 ,

我们应该记住，约书亚爵士并非天赐天才。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pərˈfekʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈtʃiːvmənt] [baɪ][ðə; ði] [əˈdɪʃ(ə)n]

and	that	he	arrived	at	the	perfection	of	his	achievement	by	the	addition
和	那	他	到达的	在	这	完美	的	他的	成就	经过	这	添加

[ʌv; əv][hɑːrd] [ˈleɪbər] [tuː; tə][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l][ˈnætʃ(ə)rəl][gɪft] .

of	hard	labour	to	a	considerable	natural	gift	.
的	难的	劳动	到	一个	大量	自然的	礼物	.

而他之所以能取得如此完美的成就，是因为他不仅拥有相当的天赋，还付出了艰苦的努力。

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [fjuː] [ædˈvæntɪdʒɪz] [seɪv] [ðoʊz] [ðæt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː]

He	started	out	with	few	advantages	save	those	that	come	to	the	young	man	who
他	开始	出去	和	很少	优势	节省	那些	那	来	到	这	年轻的	男人	WHO

[faindz][ə; eɪ][ˈpeɪtrən] [ˈɜːrli] [ɪn][laɪf] ;

finds	a	patron	early	in	life	;
发现	一个	赞助人	早期的	在	生活	;

除了那些早早找到赞助人的年轻人所拥有的优势之外，他一开始几乎没有什么优势；

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈmeni] [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈerərz] [ʌv; əv] [teɪst] [tuː; tə] [kəˈrekt] .

he	had	many	natural	errors	of	taste	to	correct	.
他	有	许多	自然的	错误	的	品尝	到	正确的	.

他有很多天生的味觉缺陷需要纠正。

[ˈstjʊdnts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [ˌkɔːrəˈspɑːndəns] [wɪl] [faɪnd] [ˈmeni] [ˈevidənsiz] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt]

Students	of	his	life	and	correspondence	will	find	many	evidences	to	prove	that
学生	的	他的	生活	和	一致	将要	寻找	许多	证据	到	证明	那

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈprezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [əˈkædəmi] [ˈmæstərd] [hɪz; ɪz][self] - [kənˈtroʊl] ,

the	first	President	of	the	Royal	Academy	mastered	his	self	-	control	,
这	第一的	总统	的	这	皇家	学院	精通	他的	自己	-	控制	,

研究他生平及其书信往来的学生会发现许多证据，证明这位皇家艺术学院首任院长拥有极强的自制力。

[teɪst] , [ænd; ənd] [ˈberɪŋ] [tɔːrdz] [ˈpeɪtrənz][æz; əz][hiː; hi] [ˈmæstərd] [hɪz; ɪz][ɑːrt] , [ˈsloʊli] [ænd; ənd]

taste	,	and	bearing	towards	patrons	as	he	mastered	his	art	,	slowly	and
品尝	,	和	轴承	向	顾客	作为	他	精通	他的	艺术	,	缓慢地	和

[nɑːt] [wɪˈðaʊt] [ˈdɪfɪkəlti] ,

not	without	difficulty	,
不是	没有	困难	,

随着他技艺的精进，品味和对待赞助人的态度也逐渐提升，这并非一帆风顺，而是缓慢而艰难地发展起来的。

[bʌt; bət] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ə; eɪ]['les(ə)n][wʌz; wəz] ['mæstərd] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [riˈteind] [fɔːr; fər][ɔːl]

but	that	as	soon	as	a	lesson	was	mastered	it	was	retained	for	all
但	那	作为	很快	作为	一个	课	曾是	精通	它	曾是	保留	为了	全部

[taɪm] .

time	.
时间	.

但是，一旦掌握了某个技能，就能终身记住。

[ðə; ði] [rɔː] ['kʌntri] [læd] [frʌm; frəm] ['devənʃə] [kʊd; kəd][nɑːt] [bɪ'kʌm] [ɔːl][æt; ət][wʌns][wʌn][ʌv; əv]

The	raw	country	lad	from	Devonshire	could	not	become	all	at	once	one	of
这	生的	国家	小伙子	从	德文郡	可以	不是	变得	全部	在	一次	一	的

[ðə; ði]['prɑːmɪnənt] ['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði][səˈsaɪəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .

the	prominent	figures	in	the	society	of	his	time	.
这	著名的	数据	在	这	社会	的	他的	时间	.

这位来自德文郡的乡下小伙子不可能一下子就成为他那个时代社会中的杰出人物之一。

[ðɪs] [ɪz][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] — [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [meɪk] [noʊ] [mɪˈsteɪks] ,

This	is	as	it	was	bound	to	be	—	the	people	who	make	no	mistakes	,
这	是	作为	它	曾是	边界	到	是	—	这	人们	WHO	制作	不	错误	,

这就是命中注定的——那些从不犯错的人，

[huː] [seɪ] [ænd; ənd][duː][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] ['ʌndər] [ɔːl] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [huː] [ɑːr; ər] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk]

who	say	and	do	the	right	thing	under	all	circumstances	,	who	are	,	so	to	speak
WHO	说	和	做	这	正确的	事物	在下面	全部	情况	,	WHO	是	,	所以	到	说话

,

,

,

在任何情况下都言行正确的人，可以说，

['redi] [meɪd] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['evri] ['mɑːdərn] [ɪ'kwɪpmənt] , [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ðə; ði]

ready	made	and	with	every	modern	equipment	,	are	for	the	most	part	the
准备好	制成	和	和	每一个	现代的	设备	,	是	为了	这	最多	部分	这

[kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [baiˈɔgrəfəz] .

creation	of	their	biographers	.
创建	的	他们的	传记作家	.

现成的、配备所有现代设备的，大多是其传记作者的创作。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt][ænd; ənd]['nevər][hæd; həd][ə; eɪ]['riːəl] [ɪg'zɪstəns] [æz; əz]['pærəˌgɔnz][ʌv; əv] ['prɑːgres]

They	have	not	and	never	had	a	real	existence	as	paragons	of	progress
他们	有	不是	和	绝不	有	一个	真实的	存在	作为	典范	的	进步

[ænd; ənd][prə'praɪəti] .

and	propriety	.
和	礼	.

他们过去没有，将来也从来没有真正作为进步和礼仪的典范存在过。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ˈdʒɔʃwə] ['renldz] [wʌz; wəz][nɑːt]['veri] ['kɑːmpɪtənt] , [ænd; ənd]

There	was	a	time	when	Joshua	Reynolds	was	not	very	competent	,	and
那里	曾是	一个	时间	什么时候	约书亚	雷诺兹	曾是	不是	非常	胜任的	,	和

[bʌt; bət] [ˌɪnkəm'pliːtli] ['edʒukeɪtɪd] ;

but	incompletely	educated	;
但	不完全	受过教育	;

曾几何时，约书亚·雷诺兹能力不强，而且受教育程度也不高；

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['haɪli] [ə'kɑːmplɪʃt] [ænd; ənd] [wel] [riːd] .

he	became	highly	accomplished	and	well	read	.
他	成为	高度	完成	和	出色地	读	.

他变得学识渊博，博览群书。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [wen] [hiː; hi] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ðə; ði] ['tendənsiz] [ʌv; əv][ə; eɪ][snɑːb] ;

There	was	a	time	when	he	exhibited	the	tendencies	of	a	snob	;
那里	曾是	一个	时间	什么时候	他	展出	这	倾向	的	一个	势利眼	;

他曾一度表现出势利眼的倾向；

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [leɪ] [ðem; ðəm][ə'saɪd] , [ænd; ənd][wʌns] [ə'bændənd] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['fɜːrðər]

he	learned	to	lay	them	aside	,	and	once	abandoned	he	had	no	further
他	学习	到	躺	他们	旁边	,	和	一次	弃	他	有	不	更远

[juːz][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

use	for	them	.
使用	为了	他们	.

他学会了把它们放在一边，一旦丢弃，它们就再也没有用处了。

[ʌn'siːsɪŋ] [ɪn'devər] ['stɪmjuleɪtɪd][ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [hɪm; ɪm] ,

Unceasing	endeavour	stimulated	and	refined	him	,
不断	努力	刺激	和	精制	他	,

不懈的努力激励并磨砺了他。

[hiː; hi] [ə'tʃiːvd] ['greɪtnəs] [nɑːt][fɔːr; fər][hɪm'self][ə'loʊn][bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər] ['brɪtɪʃ] [ɑːrt] .

he	achieved	greatness	not	for	himself	alone	but	also	for	British	art	.
他	已达成	伟大	不是	为了	他自己	独自的	但	还	为了	英国	艺术	.

他取得的伟大成就不仅属于他自己，也属于英国艺术。

[bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [deɪ] [ðə; ði] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] [ˈpɔːrtrət] [ˈpeɪntəz] [wɜːr; wər] [ˈfɔːrənərz] .

Before	his	day	the	most	of	the	fashionable	portrait	painters	were	foreigners	.
前	他的	天	这	最多	的	这	时髦	肖像	画家	是	外国人	.

在他之前，大多数时髦的肖像画家都是外国人。

[ˈruːbənz] [ænd; ənd] [væn] [ˈdaɪk] [hæd; həd] [ˈmeni] [sək'sesəz] [ænd; ənd] [ˈfɔːləuəz] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd]

Rubens	and	Van	Dyck	had	many	successors	and	followers	though	they	had
鲁本斯	和	范	戴克	有	许多	继承人	和	追随者	尽管	他们	有

[noʊ] [pɪrz] ,

no	peers	,
不	同龄人	,

鲁本斯和凡·戴克虽然没有同辈艺术家，但却有很多后继者和追随者。

[bʌt; bət] [ˈæftər] [ˈrenldz] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [mɑːrk] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔːŋgər] [kən'sɪdərd]

but	after	Reynolds	had	made	his	mark	it	was	no	longer	considered
但	后	雷诺兹	有	制成	他的	标记	它	曾是	不	更长	经过考虑的

[ˈnesəseri] [tuː; tə] [ɪmˈplɔɪ] [ˈfɔːrən] [ˈtælənt] .

necessary	to	employ	foreign	talent	.
必要的	到	采用	外国的	天赋	.

但雷诺兹功成名就之后，人们就不再认为有必要雇用外国人才了。

[ðə; ði] [kə'mændɪŋ] [ə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpeɪntər] [wʌz; wəz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈiːzi] [ə'θɔːrəti]

The	commanding	ability	of	the	painter	was	associated	with	the	easy	authority
这	指挥	能力	的	这	画家	曾是	联系	和	这	简单的	权威

[ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] .

of	the	man	of	the	world	.
的	这	男人	的	这	世界	.

画家卓越的艺术才能与世故老练之人的轻松权威联系在一起。

[ˈlidər] [ʌv; əv] [ˈɪŋglɪʃ] [səˈsaɪəti] [faʊnd] [ðæt] [sɜːr] ['dʒɔʃwə] , [dɪˈspaɪt] [hɪz; ɪz] [ˈdefnəs] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ]

Leaders	of	English	society	found	that	Sir	Joshua	,	despite	his	deafness	,	was	a
领导人	的	英语	社会	成立	那	先生	约书亚	,	尽管	他的	耳聋	,	曾是	一个

[ˈfæsɪneɪtɪŋ] [kəm'pænjən] .

fascinating	companion	.
迷人	伴侣	.

英国社会名流发现，尽管约书亚爵士耳聋，但他却是一位极具魅力的伙伴。

[hiː; hi] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [ˈhʌntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ,

He	shot	and	hunted	with	them	,	he	ate	and	drank	with	them	,
他	射击	和	猎杀	和	他们	,	他	吃	和	喝	和	他们	,

他和他们一起射击、狩猎，和他们一起吃饭、喝水。

[hiː; hi] [ˌentər'teɪnd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ˈfæʃ(ə)n] [ðæt] [smækt] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ðæn; ðən] [ʌv; əv]

he	entertained	them	in	fashion	that	smacked	more	of	the	country	than	of
他	娱乐	他们	在	时尚	那	猛击	更多的	的	这	国家	比	的

[ðə; ði] [taʊn] .

the	town	.
这	镇	.

他的待客之道更偏向乡村风格而非城市风格。

['draɪv, 'dɑːktɚ] ['dʒɑːnsən] [wʊd] [sə'dʒest] [ðæt] [hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [tʊk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌz; wəz]

Dr	Johnson	would	suggest	that	he	sometimes	took	more	than	was
博士	约翰逊	会	建议	那	他	有时	采取	更多的	比	曾是

[ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [wel] - ['biːɪŋ] ,

absolutely	necessary	for	his	well	-	being	,
绝对地	必要的	为了	他的	出色地	-	存在	,

约翰逊博士认为，他有时服用的药物剂量超过了维持其健康绝对必要的剂量。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði]['dɑ:ktər] [θɔ:t] [ðæt] [ɔ:l] ['drɪŋkɪŋ] , [seɪv] [ti:] - ['drɪŋkɪŋ] , [wʌz; wəz][groʊs]

but	then	the	doctor	thought	that	all	drinking	,	save	tea	-	drinking	,	was	gross
但	然后	这	医生	想法	那	全部	喝	,	节省	茶	-	喝	,	曾是	总的

[ɪn'dʌldʒəns] .

indulgence	.
放纵	.

但医生认为，除了饮茶之外，其他所有饮酒都是严重的放纵行为。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][kloʊz] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][men][ʌv; əv][mɑ:rk][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l]

From	his	close	acquaintance	with	men	of	mark	and	women	of	social
从	他的	关闭	熟人	和	男人	的	标记	和	女性	的	社会的

[dɪ'stɪŋkʃn] [keɪm] [ðə; ði] ['ɪntɪməsi] [ðæt] [ðə; ði] ['pɔ:trɪts] [rɪ'vi:l] ,

distinction	came	the	intimacy	that	the	portraits	reveal	,
区别	来了	这	亲密关系	那	这	肖像	揭示	,

他与社会名流的密切交往，造就了肖像画中所展现的亲密关系。

[ðə; ði]['kwɑ:ləti] [ðæt] [kaʊnts] [fɔ:r; fər][soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['pɔ:rtrətʃər] .

the	quality	that	counts	for	so	much	in	portraiture	.
这	质量	那	计数	为了	所以	很多	在	画像	.

在人像摄影中，品质至关重要。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['ʌðər] [ət'rækʃnz] ['greɪtli] [əd'maɪəd] [ðen] [ænd; ənd][lɔ:st] [naʊ] ,

There	were	other	attractions	greatly	admired	then	and	lost	now	,
那里	是	其他	景点	非常	钦佩	然后	和	丢失的	现在	,

当时还有一些备受赞誉但现在已经消失的景点。

[fɔ:r; fər][sɜ:r]['dʒɔʃwə] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [ə; eɪ][faɪn] [gleɪz] [ðæt] [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] ['ædɪd] [mʌtʃ]

for	Sir	Joshua	gave	his	pictures	a	fine	glaze	that	is	said	to	have	added	much
为了	先生	约书亚	给予	他的	图片	一个	美好的	釉	那	是	说	到	有	额外	很多

[tu:; tə][ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] ,

to	the	beauty	of	the	colouring	,
到	这	美丽	的	这	染色	,

据说，约书亚爵士为他的画作施以精细的釉彩，大大提升了色彩的美感。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] , [ə'læs] , [ɪ'femərəl] .

but	was	,	alas	,	ephemeral	.
但	曾是	,	唉	,	短暂的	.

但可惜，这一切都转瞬即逝。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['pjʊrli] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] ,

It	was	purely	experimental	,
它	曾是	纯粹	实验	,

这纯粹是实验性质的。

[ænd; ənd] [wen] [wi:; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ri:sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri]

and	when	we	consider	the	scientific	resources	of	the	middle	eighteenth	century
和	什么时候	我们	考虑	这	科学	资源	的	这	中间	第十八	世纪

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['hɑ:rdli] [sər'praɪzɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɑ:rm] [dɪd][nɑ:t] [ɪn'dʊr] .

it	is	hardly	surprising	to	find	that	the	charm	did	not	endure	.
它	是	几乎	奇怪	到	寻找	那	这	魅力	做过	不是	忍受	.

当我们考虑到十八世纪中叶的科学资源时，就会发现这种魅力并没有持续下去，这也就不足为奇了。

[fɔ:r; fər][ɔ:l][wi:; wi] [noʊ] [tu:; tə][ðə; ði]['kɑ:ntreri] [ðɪs] ['pjʊrli] [ˌevə'nes(ə)nt]['kwɑ:ləti] ['kɔnstitju:tid] [wʌn]

For	all	we	know	to	the	contrary	this	purely	evanescent	quality	constituted	one
为了	全部	我们	知道	到	这	相反	这	纯粹	转瞬即逝	质量	构成	一

[ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑ:rmz] [ʌv; əv] ['renldz] [waɪl] [hi:; hi] [lɪvd] ,

of	the	charms	of	Reynolds	while	he	lived	,
的	这	魅力	的	雷诺兹	尽管	他	居住地	,

就我们所知，这种纯粹转瞬即逝的特质或许正是雷诺兹生前魅力的一部分。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [feɪm] [rests] [ə'pɑːn] [mɔːr] [ɪn'dʊrɪŋ] [faʊn'deɪʃnz] .

but	his	fame	rests	upon	more	enduring	foundations	.
但	他的	名声	休息	之上	更多的	持久	基础	.

但他的名声是建立在更为持久的基础之上的。

[wiː; wi] [lʊk] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spoʊkən] [ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [wɜːrd] [ɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [wɜːrd]

We	look	in	vain	to	the	spoken	and	written	word	or	to	the	written	word
我们	看	在	徒劳	到	这	说	和	书面	单词	或者	到	这	书面	单词

[ə'loʊn] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ʌp] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [men] [ʌv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)n] [æz; əz] ['klɪrli]

alone	to	sum	up	eighteenth	century	men	of	thought	and	action	as	clearly
独自的	到	和	向上	第十八	世纪	男人	的	想法	和	行动	作为	清楚地

[ænd; ənd] ['defɪnətli] [æz; əz] [sɜːr] ['dʒɔʃwə] [hæz; həz] [dʌn] ;

and	definitely	as	Sir	Joshua	has	done	;
和	确实	作为	先生	约书亚	有	完毕	;

我们无法仅凭口头和书面文字，或者仅仅依靠书面文字，像约书亚爵士那样清晰明确地概括十八世纪人们的思想和行动；

[hɪz; ɪz] [ɪz] [ə; eɪ] [sɪn'serəti] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['predʒədɪs] .

his	is	a	sincerity	devoid	of	prejudice	.
他的	是	一个	诚意	缺乏	的	偏见	.

他的真诚不带任何偏见。

[wiː; wi] [siː] [men] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [moʊst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [siːn] [æz; əz]

We	see	men	as	they	were	even	if	the	most	of	his	women	are	seen	as
我们	看	男人	作为	他们	是	甚至	如果	这	最多	的	他的	女性	是	已见	作为

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [wɪʃt] [tuː; tə] [biː; bi] .

they	would	have	wished	to	be	.
他们	会	有	希望	到	是	.

我们看到的是男人本来的样子，即使他的大部分女人都被视为她们希望成为的样子。

[hɪr] [ðen] [ɪz] [ə; eɪ] [pɑːrt] [æt; ət] [liːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv] [sɜːr] ['dʒɔʃwə] ['renldz] ,

Here	then	is	a	part	at	least	of	the	charm	of	Sir	Joshua	Reynolds	,
这里	然后	是	一个	部分	在	至少	的	这	魅力	的	先生	约书亚	雷诺兹	,

这至少是约书亚·雷诺兹爵士魅力的一部分。

[ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] ['veri] ['hjuːmən] [ænd; ənd] ['veri] [dɪ'skriːt] .

the	man	was	very	human	and	very	discreet	.
这	男人	曾是	非常	人类	和	非常	慎重	.

这个人很有人情味，而且非常谨慎。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [baɪ] [noʊ] [miːnz] [friː] [frʌm; frəm] ['dʒeləsi] ['noʊtəbli] [wer] ['geɪnzˌbʌroʊ] [ænd; ənd]

He	was	by	no	means	free	from	jealousy	notably	where	Gainsborough	and
他	曾是	经过	不	方法	自由的	从	妒忌	尤其	在哪里	盖恩斯伯勒	和

['rɔmni] [wɜːr; wər] [kən'sɜːrnd] ;

Romney	were	concerned	;
罗姆尼	是	担心的	;

他绝非没有嫉妒之心，尤其是在盖恩斯伯勒和罗姆尼的事情上；

[hiː; hi] [nuː] [wel] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [greɪt] [kəm'pɛtətərz] [ænd; ənd] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] .

he	knew	well	enough	that	they	were	great	competitors	and	formidable	.
他	知道	出色地	足够的	那	他们	是	伟大的	竞争对手	和	强大	.

他很清楚他们是强大的竞争对手，实力不容小觑。

[hiː; hi] [lɪvd] [ə; eɪ] ['bætʃələr] ,

He	lived	a	bachelor	,
他	居住地	一个	学士	,

他过着单身生活，

[ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] [ɔ:l][ðə; ði] [pɔ:l] [praɪz] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɝˌɛri:z] [ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	despite	all	the	Paul	Prys	among	his	contemporaries	the	story	of	his
和	尽管	全部	这	保罗	普里斯	之中	他的	同时代人	这	故事	的	他的

[ə'muəz] ([ɪf] ['eni]) [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'toʊld] .

amours	(	if	any	)	remains	untold	.
爱神	(	如果	任何	)	遗迹	不明	.

尽管保罗·普赖斯的同代人中有很多像他一样的人，但他的风流韵事（如果有的话）却鲜为人知。

[hɪr] [æt; ət] [li:st] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [ænd; ənd]['æmp(ə)l][dɪ'skreʃ(ə)n] .

Here	at	least	is	a	fine	and	ample	discretion	.
这里	在	至少	是	一个	美好的	和	充足	审慎	.

这里至少有充分的酌情权。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wɪð; wɪθ][æn'dʒelɪkə] ['kɔfmən] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [hæz; həz] [bɪn] [ə'soʊsieɪtɪd] .

It	is	with	Angelica	Kauffmann	that	his	name	has	been	associated	.
它	是	和	安吉莉卡	考夫曼	那	他的	姓名	有	到过	联系	.

他的名字与安吉莉卡·考夫曼联系在一起。

[wi:; wi] [noʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][hɜ:r; hər] [frend] [ænd; ənd][əd'maɪərər] ,

We	know	he	was	her	friend	and	admirer	,
我们	知道	他	曾是	她	朋友	和	仰慕者	,

我们知道他是她的朋友和仰慕者，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['leɪdi] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi]

and	that	she	was	one	of	the	two	lady	members	of	the	Royal	Academy
和	那	她	曾是	一	的	这	二	女士	成员	的	这	皇家	学院

[æz; əz][fɜ:rst] ['kɔnstitju:tid] ,

as	first	constituted	,
作为	第一的	构成	,

她是皇家艺术学院最初成立时仅有的两名女性成员之一。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðɪs] [æt; ət][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nʃi'enʃəs]

but	there	is	little	more	than	this	at	the	disposal	of	the	conscientious
但	那里	是	小的	更多的	比	这	在	这	处理	的	这	尽责的

[baɪ'ɑ:grəfər] .

biographer	.
传记作家	.

但对于一位尽职尽责的传记作家来说，除此之外，几乎没有其他可用的资料了。

[sɜ:r]['dʒɔʃwə][wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði]['oʊnli][mæn][tu:; tə] [sə'kʌm] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [tʃɑ:rmz] ;

Sir	Joshua	was	not	the	only	man	to	succumb	to	her	charms	;
先生	约书亚	曾是	不是	这	仅有的	男人	到	屈服	到	她	魅力	;

约书亚爵士并不是唯一一个被她的魅力所倾倒的男人；

[ɪn] ['jɪrz] [tu:; tə] [kʌm] [goʊθ] [hɪm'self][wʌz; wəz][tu:; tə] [ək'nɑ:lɪdʒ] [ðem; ðəm] .

in	years	to	come	Goethe	himself	was	to	acknowledge	them	.
在	年	到	来	歌德	他自己	曾是	到	承认	他们	.

在后来的岁月里，歌德本人也承认了这一点。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['plez(ə)nt] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [wət'evər] [ðə; ði] [greɪt] ['peɪntɝz, 'peɪnɝz] ['praɪvət] [ə'ferz] [meɪ]

It	is	pleasant	to	think	that	whatever	the	great	painter's	private	affairs	may
它	是	令人愉快的	到	思考	那	任何	这	伟大的	画家的	私人的	事务	可能

[hæv; həv] [bɪn] ,

have	been	,
有	到过	,

想到这位伟大画家的私生活究竟如何，令人感到欣慰。

[ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] ['praɪvət] [fɔ:r; fər] [ɔ:l] [taɪm] .

they	have	remained	private	for	all	time	.
他们	有	剩余	私人的	为了	全部	时间	.

它们一直都是私密的。

[wʌt] [ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv] ['mɑːrəlaɪz] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ɪneɪbld] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] !

What	a	wealth	of	moralising	this	condition	has	enabled	us	to	escape	!
什么	一个	财富	的	道德说教	这	状况	有	已启用	我们	到	逃脱	！

这种状况让我们得以逃避多么丰富的道德说教啊！

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [left] [tuː; tə] [kən'sɜːrn] [ɑːr'selvz] ['soʊlli] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['prɑːgres] [æz; əz] ['ɑːrtɪst] [ænd; ənd]

We	are	left	to	concern	ourselves	solely	with	his	progress	as	artist	and
我们	是	左边	到	忧虑	我们自己	仅	和	他的	进步	作为	艺术家	和

[æz; əz] [mæn] ,

as	man	,
作为	男人	，

我们只能关注他作为艺术家和作为一个人所取得的成就。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [ɪn] [ðɪs] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ['gæðərd] [frʌm; frəm] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	there	is	quite	enough	in	this	as	may	be	gathered	from	study	of	the
和	那里	是	相当	足够的	在	这	作为	可能	是	聚集	从	学习	的	这

['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [baɪ'ɔgrəfəz] .

artist's	leading	biographers	.
艺术家的	领导	传记作家	.

从对这位艺术家的主要传记作者的研究中可以得出相当多的结论。

[sɜːr] ['wɔːltər] ['ɑːrmˌstrɔːŋ] , [sɜːr] [klɔːd] ['fɪlɪps] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɑːdɜ-nz] ,

Sir	Walter	Armstrong	,	Sir	Claude	Phillips	among	the	moderns	,
先生	沃尔特	阿姆斯特朗	，	先生	克劳德	菲利普斯	之中	这	现代人	，

现代人中，沃尔特·阿姆斯特朗爵士和克劳德·菲利普斯爵士算一个。

[ænd; ənd] ['nɔːrθkoʊt] [ænd; ənd] ['lezli] [ænd; ənd] ['teilə] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] ['nɪrər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrtɪst] ,

and	Northcote	and	Leslie	and	Taylor	among	those	nearer	to	the	artist	,
和	诺斯科特	和	莱斯利	和	泰勒	之中	那些	更近	到	这	艺术家	，

还有与这位艺术家关系更密切的诺斯科特、莱斯利和泰勒等人。

[ɑːr; ər] [men] [huː] [hæv; həv] [left] ['lɪt(ə)l] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɪn'devər] [tuː; tə] [gliːn] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld]

are	men	who	have	left	little	for	those	who	endeavour	to	glean	in	the	field
是	男人	WHO	有	左边	小的	为了	那些	WHO	努力	到	收集	在	这	场地

[ʌv; əv] [baɪ'ɑːgrəfi] .

of	biography	.
的	传	.

这些人几乎没有给那些致力于传记研究的人留下什么。

[ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [raɪt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [wʌn] ['mænz] [laɪf] — [ðeɪ] [hæv; həv]

They	have	done	more	than	write	the	story	of	one	man's	life	—	they	have
他们	有	完毕	更多的	比	写	这	故事	的	一	男人的	生活	—	他们	有

['gɪv(ə)n] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] ['væljuəb(ə)l] [glɪmps] [ʌv; əv] [kən'tempəreri] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

given	us	a	valuable	glimpse	of	contemporary	history	.
给定	我们	一个	有价值的	一瞥	的	当代的	历史	.

他们不仅讲述了一个人的生平故事，还让我们得以一窥当代历史的珍贵面貌。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['greɪtf(ə)l] [tæsk] [tuː; tə] [raɪt] [æt; ət] [kən'sɪdərəb(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [sɜːr] ['dʒɔʃwə] ,

It	is	a	grateful	task	to	write	at	considerable	length	of	Sir	Joshua	,
它	是	一个	感激的	任务	到	写	在	大量	长度	的	先生	约书亚	，

能够详细地撰写关于约书亚爵士的文章，是一件令人欣慰的事情。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð; wɪθ] [soʊ] ['meni] ['lidər] [ʌv; əv] [kən'tempəreri]

because	of	his	association	with	so	many	leaders	of	contemporary
因为	的	他的	协会	和	所以	许多	领导人	的	当代的

[θɔːt] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)n] .

thought	and	action	.
想法	和	行动	.

因为他与许多当代思想和行动领袖都有联系。

['di:teɪl] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪn] [ðɪs] [bri:f] [noʊt] ,

Detail	is	out	of	the	question	in	this	brief	note	,
细节	是	出去	的	这	问题	在	这	简短的	笔记	,

在这份简短的笔记中，细节无法赘述。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['strenjuəs] [ænd; ənd] ['ɑ:nərəb(ə)l] [laɪf] [meɪ] [bi:; bi] [set] [aʊt] [hɪr] .

but	the	outlines	of	the	strenuous	and	honourable	life	may	be	set	out	here	.
但	这	概述	的	这	费力的	和	光荣的	生活	可能	是	放	出去	这里	.

但艰苦而光荣的人生的轮廓可以在这里勾勒出来。

[i:] .

II	.
三	.

二、

[hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [taɪmz]

HIS	LIFE	AND	TIMES
他的	生活	和	时代

他的生平与时代

['dʒɔʃwə] ['renldz] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [æt; ət] ['plɪmptən] [ɪn] ['devənʃə] [ɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [dʒʊ'laɪ] -

Joshua	Reynolds	was	born	at	Plympton	in	Devonshire	in	the	month	of	July	1723
约书亚	雷诺兹	曾是	出生	在	普林顿	在	德文郡	在	这	月	的	七月	-

.

:
.

约书亚·雷诺兹于 1723 年 7 月出生于德文郡普林普顿。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [ðə; ði] [rev] . ['sæmjuəl] ['renldz] , ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['græmər] [sku:l] ,

His	father	,	the	Rev	.	Samuel	Reynolds	,	master	of	the	local	grammar	school	,
他的	父亲	,	这	牧师	.	塞缪尔	雷诺兹	,	掌握	的	这	当地的	语法	学校	,

[wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['skɑ:lər] ,

was	a	scholar	,
曾是	一个	学者	,

他的父亲塞缪尔·雷诺兹牧师是当地文法学校的校长，也是一位学者。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [ðə; ði] [best] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ,

and	gave	his	boy	the	best	education	at	his	command	,
和	给予	他的	男生	这	最好的	教育	在	他的	命令	,

他尽其所能，让儿子接受了最好的教育。

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['dɑ:ktər] [wen] [hi:; hi] [gru:] [ʌp] .

intending	to	make	him	a	doctor	when	he	grew	up	.
意图	到	制作	他	一个	医生	什么时候	他	生长	向上	.

打算让他长大后成为一名医生。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [lædz] ['tælənt] [dɪ'veləpt] ['ɜ:rli] ,

But	the	lad's	talent	developed	early	,
但	这	小伙子的	天赋	发达	早期的	,

但这孩子的天赋很早就显露出来了。

[hɪz; ɪz] [hændz] [wɜ:r; wər] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pens(ə)l] [æt; ət] [ə; eɪ] ['veri] ['ɜ:rli] [eɪdʒ] ,

his	hands	were	busy	with	the	pencil	at	a	very	early	age	,
他的	双手	是	忙碌的	和	这	铅笔	在	一个	非常	早期的	年龄	,

他很小的时候就开始摆弄铅笔了。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [tu:; tə] [moʊst] [lædz] ['ri:dɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['leɪbər] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ]

and	at	a	time	when	to	most	lads	reading	is	a	labour	rather	than	a
和	在	一个	时间	什么时候	到	最多	小伙子们	阅读	是	一个	劳动	相当	比	一个

['pæstaɪm] ,

pastime	,
消遣	,

在如今大多数男孩子把读书当成苦差事而不是消遣的时候，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['mæstəriŋ][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] [pər'spektɪv] [ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ] [ə; eɪ] "

he	was	mastering	the	elements	of	perspective	and	studying	a	"
他	曾是	掌握	这	元素	的	看法	和	学习	一个	"

['θiːəri] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] " [baɪ][wʌn] ['rɪtʃərdsən] .

Theory	of	Painting	"	by	one	Richardson	.
理论	的	绘画	"	经过	一	理查森	.

他当时正在掌握透视法的要素，并研读理查森的《绘画理论》。

[ðɪs] [prɪ'koʊʃəs] ['ɪntrəst] [ɪn][ɑːrt][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˌoʊvər'lʊkt] ,

This	precocious	interest	in	art	was	not	to	be	overlooked	,
这	早熟	兴趣	在	艺术	曾是	不是	到	是	被忽视的	,

这种对艺术的早熟兴趣不容忽视。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rev] . ['sæmjuəl] ['renldz] ['gɪvɪŋ] [ʌp][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [prə'feʃ(ə)n]

and	the	Rev	.	Samuel	Reynolds	giving	up	the	idea	of	the	medical	profession
和	这	牧师	.	塞缪尔	雷诺兹	给予	向上	这	主意	的	这	医疗的	职业

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][sʌn] ,

for	his	son	,
为了	他的	儿子	,

还有塞缪尔·雷诺兹牧师为了儿子放弃了从医的想法。

[sent][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [jɪr] [tuː; tə] ['lʌndən] [æz; əz]['pjuːp(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] ['pɔːrtrət] ['peɪntər]

sent	him	in	his	seventeenth	year	to	London	as	pupil	to	a	portrait	painter
发送	他	在	他的	第十七	年	到	伦敦	作为	瞳孔	到	一个	肖像	画家

[neɪmd] ['tɔməs] ['hʌdsn] ,

named	Thomas	Hudson	,
命名	托马斯	哈德逊	,

在他十七岁那年，我把他送到伦敦，拜一位名叫托马斯·哈德逊的肖像画家为师。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][sʌm; səm] ['tempərəri] [rɪ'pjuːt] .

a	man	of	some	temporary	repute	.
一个	男人	的	一些	暂时的	声誉	.

一个暂时小有名气的人。

[hiː; hi] [steɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] ,

He	stayed	there	for	three	years	,
他	入住	那里	为了	三	年	,

他在那里待了三年。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['trʌblz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['mæstər] ['kʌlmineitid] [ɪn][ə; eɪ]['faɪn(ə)l]

and	then	a	series	of	troubles	with	his	master	culminated	in	a	final
和	然后	一个	系列	的	麻烦	和	他的	掌握	达到顶峰	在	一个	最终的

['kwɑːrəl] ,

quarrel	,
争吵	,

随后，他与主人之间发生了一系列冲突，最终导致了一场彻底的争吵。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz]['hɑːrdli] [mɔːr] , [left] ['lʌndən] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv]

and	the	boy	,	for	he	was	hardly	more	,	left	London	for	his	native
和	这	男生	,	为了	他	曾是	几乎	更多的	,	左边	伦敦	为了	他的	本国的

['kaʊnti] ,

county	,
县	,

于是，这个男孩——他年纪也差不多大——离开了伦敦，回到了他的家乡。

[ænd; ənd][set][ʌp][ɪn] ['devən,pɔːt] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɔːrtrət] ['peɪntər] .

and	set	up	in	Devonport	as	a	portrait	painter	.
和	放	向上	在	德文波特	作为	一个	肖像	画家	.

并在德文波特定居，成为一名肖像画家。

[hɪz; ɪz][gɪft][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][geɪn][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] ,

His	gift	was	already	sufficient	to	gain	recognition	,
他的	礼物	曾是	已经	充足的	到	获得	认出	,

他的天赋已经足以让他获得认可。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪtrənɪdʒ] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l]['piːp(ə)l][wʌz; wəz] ['niːðər] [dɪ'naɪd] [nɔːr] [dɪ'leɪd] .

and	the	patronage	of	local	people	was	neither	denied	nor	delayed	.
和	这	赞助	的	当地的	人们	曾是	两者都不	否认	也不	延迟	.

当地民众的支持既没有被拒绝，也没有被拖延。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][lɔːrd] [maʊnt] ['ɛdʒˌkʌm] , [huː] [wʌz; wəz][nɑːt]['kɑːntent][tuː; tə][hæv; həv]

Among	them	was	Lord	Mount	Edgecumbe	,	who	was	not	content	to	have
之中	他们	曾是	主	山	埃奇科姆	,	WHO	曾是	不是	内容	到	有

[hɪz; ɪz] ['pɔːrtrət] ['peɪntɪd] ,

his	portrait	painted	,
他的	肖像	绘	,

其中就包括芒特埃奇科姆勋爵，他并不满足于让人为他画像。

[bʌt; bət] , ['biːɪŋ] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːrtɪst][hæd; həd]['tælənt] ,

but	,	being	convinced	that	the	young	artist	had	talent	,
但	,	存在	确信	那	这	年轻的	艺术家	有	天赋	,

但是，他确信这位年轻艺术家很有才华，

[dɪd][ɔːl] [ðæt] [ɪn][hɪm; ɪm] [leɪ] [tuː; tə][help] [ɪts] [dɪ'veləpmənt] .

did	all	that	in	him	lay	to	help	its	development	.
做过	全部	那	在	他	躺	到	帮助	它是	发展	.

他所做的一切都是为了帮助它的发展。

['pɔːtrɪts] [wɜːr; wər] ['peɪntɪd] [ɪn][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [æt; ət] ['devənˌpɔːt] , ['meni] [ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə] - [deɪ]

Portraits	were	painted	in	large	numbers	at	Devonport	,	many	are	known	to	-	day
肖像	是	绘	在	大的	数字	在	德文波特	,	许多	是	已知	到	-	天

,

,

,

德文波特曾绘制过大量肖像画，其中许多至今仍为人所知。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['klæst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mæstɚz] [greɪt]

but	for	the	most	part	they	are	not	classed	with	the	master's	great
但	为了	这	最多	部分	他们	是	不是	分类	和	这	硕士学位	伟大的

[ə'tʃiːvmənts] .

achievements	.
成就	.

但大多数情况下，它们并不能与大师的伟大成就相提并论。

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][gɪft][ænd; ənd] [θriː] ['jɪrz] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ] ['tɔməs] ['hʌdsn] [kʊd; kəd]

A	natural	gift	and	three	years	'	association	with	Thomas	Hudson	could
一个	自然的	礼物	和	三	年	-	协会	和	托马斯	哈德逊	可以

[nɑːt] [meɪk] [ðə; ði] ['renldz] [wiː; wi] [noʊ] [ænd; ənd][əd'maɪər] .

not	make	the	Reynolds	we	know	and	admire	.
不是	制作	这	雷诺兹	我们	知道	和	钦佩	.

天赋异禀加上与托马斯·哈德森三年的交往，也无法造就我们所认识和敬佩的雷诺兹。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['ɪtəli] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [ænd; ənd][lɔːrd] [maʊnt] ['ɛdʒˌkʌm] [meɪd] ['ɪtəli] ['pɑːsəb(ə)l]

It	was	for	Italy	to	do	this	and	Lord	Mount	Edgecumbe	made	Italy	possible
它	曾是	为了	意大利	到	做	这	和	主	山	埃奇科姆	制成	意大利	可能的

[baɪ] [ˌɪntrə'dusɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɹoʊtəˌʒeɪ][tuː; tə] ['kɑːmədɔːr] ['kepəl] ,

by	introducing	his	protégé	to	Commodore	Keppel	,
经过	介绍	他的	门徒	到	准将	吉宝	,

这件事本应由意大利来完成，而蒙特埃奇科姆勋爵通过将他的门生介绍给凯佩尔准将，使意大利得以实现这一目标。

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['seɪlər] , [huː] , [ɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [ˌmedɪtə'reɪniən] [kə'mænd] [ɪn] - ,

a	distinguished	sailor	,	who	,	on	receiving	a	Mediterranean	command	in	1749	,
一个	杰出的	水手	,	WHO	,	在	接收	一个	地中海	命令	在	-	,

一位杰出的水手，于 1749 年被任命为地中海指挥官，

[ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz]['klevər] [frend] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .

invited	his	clever	friend	to	accompany	him	.
受邀	他的	聪明的	朋友	到	陪伴	他	.

他邀请了自己聪明的友人陪同。

['nætʃ(ə)rəli][ðə; ði]['ɔːfər][wʌz; wəz][nɑːt] [slaitid] ;

Naturally	the	offer	was	not	slighted	;
自然	这	提供	曾是	不是	轻视	;

当然，这一提议并未被忽视；

[baɪ][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [jʌŋ] ['peɪntər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['sɪti] ['kɑːpiɪŋ]

by	the	summer	of	1749	the	young	painter	was	in	the	Eternal	City	copying
经过	这	夏天	的	-	这	年轻的	画家	曾是	在	这	永恒	城市	复制

['mɑːstəpiːsɪz] .

masterpieces	.
杰作	.

1749 年夏天，这位年轻的画家来到永恒之城罗马，临摹名画。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt]['kɑːpi][ɪn]['eni] ['sleɪvɪʃ] ['fæʃ(ə)n] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːrm] [bɪ'liːf] ,

But	he	did	not	copy	in	any	slavish	fashion	;	it	was	his	firm	belief	,
但	他	做过	不是	复制	在	任何	奴隶	时尚	;	它	曾是	他的	公司	信仰	,

但他并没有盲目模仿；这是他坚定的信念。

[ænd; ənd][wʌn][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][ɪk'spaʊnd][tuː; tə] ['stjʊdnts] [ɪn] [deɪz] [tuː; tə] [kʌm] ,

and	one	he	was	to	expound	to	students	in	days	to	come	,
和	一	他	曾是	到	阐述	到	学生	在	天	到	来	,

而他将在未来的日子里向学生们详细阐述这一点。

[ðæt] ['kɑːpiɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'luːsɪv] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [kiːps] [ðə; ði][gɪfts][ʌv; əv][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

that	copying	is	a	delusive	industry	and	keeps	the	gifts	of	composition	and
那	复制	是	一个	虚幻的	行业	和	保持	这	礼物	的	作品	和

[ɪn'venʃ(ə)n] ['dɔːrmənt] ,

invention	dormant	,
发明	休眠	,

抄袭是一种欺骗性的行业，它使创作和发明的才能处于休眠状态。

[soʊ] [ðæt] [fɔːr; fər] [læk] [ʌv; əv]['prɑːpər]['eksərsaɪz] [ðeɪ] [luːz] [ðer; ðər][vaɪ'tæləti] .

so	that	for	lack	of	proper	exercise	they	lose	their	vitality	.
所以	那	为了	缺少	的	恰当的	锻炼	他们	失去	他们的	活力	.

因此，由于缺乏适当的锻炼，他们失去了活力。

[hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz][æt; ət][wʌns] [sin'θetikəl] [ænd; ənd][ˌænə'lɪtɪk(ə)l] ;

His	mind	was	at	once	synthetical	and	analytical	;
他的	头脑	曾是	在	一次	综合的	和	分析	;

他的思维既综合又分析；

[hiː; hi][set][hɪm'self][tuː; tə][dɪ'skʌvər][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['eksələns] [ʌv; əv][ðə; ði]

he	set	himself	to	discover	the	foundation	of	the	excellence	of	the
他	放	他自己	到	发现	这	基础	的	这	卓越	的	这

['mɑːstəpiːsɪz] ,

masterpieces	,
杰作	,

他决心探寻杰作卓越品质的根源，

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑ:piz] [wɜ:r; wər][ɪn][ə; eɪ] [sens] [mɪr] [noʊts][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fju:tʃər]
and **many** **of** **his** **copies** **were** **in** **a** **sense** **mere** **notes** **for** **his** **own** **future**
和 许多 的 他的 副本 是 在 一个 感觉 仅仅 笔记 为了 他的 自己的 未来
['gaɪd(ə)ns] .
guidance **.**
指导 .

从某种意义上说，他的许多抄本仅仅是他为自己将来做指导的笔记。

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [ə'sɪstəns] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [hɪm'self] ;
He **wanted** **assistance** **to** **develop** **himself** **;**
他 通缉 协助 到 发展 他自己 ;

他希望得到帮助以提升自己;

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [spi:k] [ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [ded] .
he **had** **no** **wish** **to** **speak** **in** **the** **language** **of** **any** **of** **the** **mighty** **dead** **.**
他 有 不 希望 到 说话 在 这 语言 的 任何 的 这 强大的 死的 .

他不想用任何一位已故伟人的语言说话。

[jet] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]['kɑ:pi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] .
Yet **his** **power** **of** **making** **an** **effective** **copy** **must** **have** **been** **remarkable** **.**
然而 他的 力量 的 制作 一个 有效的 复制 必须 有 到过 卓越 .

然而，他复制能力之强必定令人惊叹。

[sɜ:r]['wɔ:ltər] ['ɑ:rmˌstrɔ:ŋ] , [tu:; tə] [hu:z] [laɪf][ʌv; əv] ['renldz] ['refrəns] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ɔ:l'redi]
Sir **Walter** **Armstrong** **,** **to** **whose** **life** **of** **Reynolds** **reference** **has** **been** **made** **already**
先生 沃尔特 阿姆斯特朗 , 到 谁 生活 的 雷诺兹 参考 有 到过 制成 已经
,
,
,

沃尔特·阿姆斯特朗爵士，其生平事迹已在前文提及，他与雷诺兹的渊源也已阐明。

[θɪŋks] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɛmˌbrænts] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [ɪz][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən]
thinks **that** **one** **of** **the** **Rembrandts** **in** **our** **National** **Gallery** **is** **no** **more** **than**
思考 那 一 的 这 伦勃朗 在 我们的 国家的 画廊 是 不 更多的 比
[ðə; ði]['kɑ:pi][baɪ][sɜ:r]['dʒɔʃwə][ʌv; əv][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l] .
the **copy** **by** **Sir** **Joshua** **of** **an** **original** **.**
这 复制 经过 先生 约书亚 的 一个 原来的 .

他认为我们国家美术馆收藏的一幅伦勃朗画作只不过是约书亚爵士临摹的真迹。

[fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] [ðə; ði]['peɪntər] ['leɪbərd] ['dɪlɪdʒəntli] , [nɑ:t]['oʊnli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌmaɪkəl'ændʒɪˌləʊ][ɪn]
For **three** **years** **the** **painter** **laboured** **diligently** **,** **not** **only** **among** **the** **Michelangelos** **in**
为了 三 年 这 画家 辛勤劳作 勤勉地 , 不是 仅有的 之中 这 米开朗基罗 在
[roʊm] ,
Rome **,**
罗马 ,

这位画家勤奋工作了三年，不仅在罗马与米开朗基罗们一起创作，

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][wɜ:rks][ʌv; əv] ['lesər] [men][ɪn]['pædjuə] , [tjʊ'rɪn] , [mɪ'læn] , [ænd; ənd]['pærɪs] .
but **among** **the** **works** **of** **lesser** **men** **in** **Padua** **,** **Turin** **,** **Milan** **,** **and** **Paris** **.**
但 之中 这 作品 的 较少 男人 在 帕多瓦 , 都灵 , 米兰 , 和 巴黎 .

但在帕多瓦、都灵、米兰和巴黎，一些名气稍逊的画家的作品中，它却屈居第二。

[hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [ɪ'nʌf] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [tu:; tə][kɔ:l][ðə; ði][oʊld]['mæstərz][tu:; tə][hɪz; ɪz][eɪd][ɑ:n]
He **had** **learned** **enough** **in** **England** **to** **call** **the** **old** **masters** **to** **his** **aid** **on**
他 有 学习 足够的 在 英格兰 到 称呼 这 老的 大师 到 他的 援助 在
[ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt] ,
the **Continent** **,**
这 大陆 ,

他在英国学到了足够的知识，可以请欧洲大陆的古代大师们来帮助他。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [əˈpriːʃieɪt] [ɔːl][ðer; ðər][ˈkænvəsiz][kʊd; kəd] [tel] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ,

he	could	appreciate	all	their	canvases	could	tell	him	and	,
他	可以	欣赏	全部	他们的	画布	可以	告诉	他	和	,

他能欣赏他们所有的画作所讲述的故事，而且

[wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈθɜːrtiəθ] [jɪr] ,

when	he	returned	home	in	his	thirtieth	year	,
什么时候	他	返回	家	在	他的	第三十	年	,

他三十岁那年回到家乡时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfʊli] [ɪˈkwɪpt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfeloʊ] [ˈɑːrtɪsts][ænd; ənd]

he	was	fully	equipped	to	take	a	high	place	among	his	fellow	artists	and
他	曾是	完全	配备	到	拿	一个	高的	地方	之中	他的	同伴	艺术家	和

[tuː; tə] [peɪv] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [suːˈpreməsi] [ðæt] [ˈoʊnli] [ˈgeɪnzˌbʌroʊ] [ænd; ənd] [ˈrɔmni] [kʊd; kəd]

to	pave	the	way	to	a	supremacy	that	only	Gainsborough	and	Romney	could
到	铺平	这	方式	到	一个	霸权	那	仅有的	盖恩斯伯勒	和	罗姆尼	可以

[ˈtʃælɪndʒ] .

challenge	.
挑战	.

他完全有能力在同行艺术家中占据重要地位，并铺就通往至高无上地位的道路，而这种地位只有盖恩斯伯勒和罗姆尼才能挑战。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [kʌm] [ʌnˈskeɪðd] [θruː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈfɔːrən] [ˈtræv(ə)l] ,

He	had	not	come	unscathed	through	more	than	three	years	of	foreign	travel	,
他	有	不是	来	毫发无损	通过	更多的	比	三	年	的	外国的	旅行	,

三年多的海外旅行让他也并非毫发无损。

[ə; eɪ][fɔːl][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][mɪˈnɔːrkə][left][hɪz; ɪz] [feɪs] ['pɜːrmənəntli]

a	fall	from	his	horse	in	the	island	of	Minorca	left	his	face	permanently
一个	落下	从	他的	马	在	这	岛	的	梅诺卡岛	左边	他的	脸	永久的

[ˈskaːd] .

scarred	.
疤痕	.

在梅诺卡岛的一次骑马事故中，他从马上摔了下来，脸上留下了永久的疤痕。

[fɑːr] [mɔːr] ['sɪriəs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃɪl] [kənˈtræktɪd] [ɪn][ðə; ði]['vætɪkən] [ðæt] [brɔːt] [əˈbaʊt][ðə; ði]

Far	more	serious	was	the	chill	contracted	in	the	Vatican	that	brought	about	the
远的	更多的	严肃的	曾是	这	寒意	合同	在	这	教廷	那	带来	关于	这

['defnəs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['sʌfərd] [fɔːr; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

deafness	from	which	he	suffered	for	the	rest	of	his	life	.
耳聋	从	哪个	他	遭受	为了	这	休息	的	他的	生活	.

更严重的是他在梵蒂冈感染的寒症，导致他耳聋，并伴随他一生。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ˈdevənʃə] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ʌv; əv] - , [tʊk] [ə; eɪ] [briːf] ['hɑːlədeɪ][ðer; ðər] ,

He	reached	Devonshire	in	the	autumn	of	1752	,	took	a	brief	holiday	there	,
他	达到	德文郡	在	这	秋天	的	-	,	采取	一个	简短的	假期	那里	,

1752年秋天，他抵达德文郡，并在那里短暂度假。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɑːn][ðə; ði][ədˈvaɪs][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['peɪtrən][lɔːrd] [maʊnt] ['ɛdʒˌkʌm] ,

and	then	,	on	the	advice	of	his	patron	Lord	Mount	Edgecumbe	,
和	然后	,	在	这	建议	的	他的	赞助人	主	山	埃奇科姆	,

然后，在他的赞助人埃奇科姆山勋爵的建议下，

[dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə][traɪ][hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [ɪn] ['lʌndən] .

decided	to	try	his	fortune	in	London	.
决定	到	尝试	他的	财富	在	伦敦	.

他决定去伦敦碰碰运气。

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [baiˈɔgrəfəz] [seɪ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [greɪt] ['nuːpɔːrt] [striːt] ,

Some	of	his	biographers	say	he	went	to	Great	Newport	Street	,
一些	的	他的	传记作家	说	他	去	到	伟大的	纽波特	街道	,

他的一些传记作者说他去了大纽波特街，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [kə'rekt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz][fɜːrst]['stuːdioʊ][wʌz; wəz][ɪn][ˌes 'tiː]['mɑːrtənz]
but **it** **is** **more** **correct** **to** **say** **that** **his** **first** **studio** **was** **in** **St** **Martin's**
但 它 是 更多的 正确的 到 说 那 他的 第一的 工作室 曾是 在 英石 马丁的
[striːt] ,
Street **,**
街道 ,

但更准确的说法是，他的第一个工作室位于圣马丁街。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə] [greɪt] ['nuːpɔːrt] [striːt] , ['steɪɪŋ] [ðer; ðər] [tɪl] - ,
from **which** **he** **moved** **to** **Great** **Newport** **Street** **,** **staying** **there** **till** **1760** **,**
从 哪个 他 已搬 到 伟大的 纽波特 街道 , 入住 那里 直到 - ,

之后他搬到了大纽波特街，在那里一直住到1760年。

[wen] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz][læst] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] - ['lestər] [skwer] ,
when **he** **made** **his** **last** **change** **to** **47** **Leicester** **Square** **,**
什么时候 他 制成 他的 最后的 改变 到 - 莱斯特 正方形 ,

当他最后一次修改莱斯特广场47号的地址时，

[ə; eɪ] [haʊs] [stɪl] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːrdʒli] [dɪ'voʊtɪd][tuː; tə] ['ɔːkʃn] [ruːmz; rʊmz][tuː; tə] - [deɪ] .
a **house** **still** **standing** **and** **largely** **devoted** **to** **auction** **rooms** **to** **-** **day** **.**
一个 房子 仍然 常设 和 很大程度上 奉献 到 拍卖 房间 到 - 天 .

这座建筑至今仍然屹立，如今主要用作拍卖行。

[eɪdʒ][ʌv; əv] ['ɪnəsns]
Age **of** **Innocence**
年龄 的 无辜

纯真年代

(['næʃ(ə)nəl] ['gæləri])
(**National** **Gallery** **)**
(国家的 画廊)

（国家美术馆）

[ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ber'fʊtɪd] [gɜːrl] , ['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [dres] [ænd; ənd]
This **delightful** **study** **of** **a** **little** **barefooted** **girl** **,** **wearing** **a** **white** **dress** **and**
这 愉快 学习 的 一个 小的 赤足 女孩 , 穿着 一个 白色的 裙子 和
['siːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [græs] ,
seated **on** **the** **grass** **,**
坐着 在 这 草 ,

这幅令人愉悦的素描描绘了一个赤脚小女孩，她穿着白色连衣裙，坐在草地上。

[wʌz; wəz] [bɔːt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv]['mɪstər] ['hɑːrmənz] ['pɪktʃərz] .
was **bought** **for** **the** **Nation** **at** **the** **sale** **of** **Mr** **Harman's** **pictures** **.**
曾是 买 为了 这 国家 在 这 销售 的 先生 哈曼的 图片 .

这幅画是在哈曼先生的画作拍卖会上为国家购得的。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪn'greɪvd] [baɪ][es] . ['dʌbljuː] . ['renldz] , ['tʃɑːz] . ['tɜːrnər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
It **has** **been** **engraved** **by** **S** **.** **W** **.** **Reynolds** **,** **Chas** **.** **Turner** **,** **and** **others** **,**
它 有 到过 刻 经过 S . W . 雷诺兹 , 查斯 . 车工 , 和 其他的 ,

它曾由SW Reynolds、Chas. Turner等人雕刻。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪtər] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [treɪst] .
but **the** **sitter** **has** **not** **been** **traced** **.**
但 这 保姆 有 不是 到过 追踪 .

但至今仍未找到这位保姆。

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['lʌndən] ['pɔːtrɪts] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] ['stʌdi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['seɪlər]
One **of** **his** **first** **London** **portraits** **was** **a** **full** **length** **study** **of** **his** **sailor**
一 的 他的 第一的 伦敦 肖像 曾是 一个 满的 长度 学习 的 他的 水手
[frend] ['kepəl] ,
friend **Keppel** **,**
朋友 吉宝 ,

他最早在伦敦创作的肖像画之一是他水手朋友凯佩尔的全身像。

[ænd; ənd] [ðæt] [piːs] [ʌv; əv][wɜːrk] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	that	piece	of	work	seems	to	have	been	the	foundation	of	his
和	那	片	的	工作	似乎	到	有	到过	这	基础	的	他的

['lʌndən] ['fɔːtʃənz] ;

London	fortunes	;
伦敦	财富	;

而那部作品似乎成了他在伦敦发迹的基石;

[hiː; hi]['nevər] [lʊkt] [bæk] .

he	never	looked	back	.
他	绝不	看起来	后退	.

他从未回头。

[suːn] [ðə; ði]['stuːdioʊ][wʌz; wəz] ['kraʊdɪd] ; [wʌn] ['sɪtər] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ə'nʌðər] ;

Soon	the	studio	was	crowded	;	one	sitter	succeeded	another	;
很快	这	工作室	曾是	挤	;	一	保姆	成功了	其他	;

很快，摄影棚里就挤满了人；一个模特接着一个模特;

[ðə; ði]['peɪntər][hæd; həd][noʊ][taɪm][tuː; tə][duː] [mɔːr] [ðæn; ðən][wɜːrk] .

the	painter	had	no	time	to	do	more	than	work	.
这	画家	有	不	时间	到	做	更多的	比	工作	.

这位画家除了工作之外，没有时间做其他事情。

[hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] [wɜːr; wər] [wɑːtʃt] [baɪ][hɪz; ɪz]['sɪstər] ['frænsɪs] ,

His	household	affairs	were	watched	by	his	sister	Frances	,
他的	家庭	事务	是	观看	经过	他的	姐姐	弗朗西丝	,

他的家务由他的妹妹弗朗西丝负责监督。

[huː] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [æn; ən][aɪ'diːəl] ['haʊskiːpər] [wen] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]

who	does	not	appear	to	have	been	an	ideal	housekeeper	when	the	work	of
WHO	做	不是	出现	到	有	到过	一个	理想的	管家	什么时候	这	工作	的

[ðə; ði] [haʊs] [gruː] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['nesəseri] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn][ænd; ənd][biː; bi] [prɪ'perd]

the	house	grew	and	it	became	necessary	to	entertain	and	be	prepared
这	房子	生长	和	它	成为	必要的	到	招待	和	是	准备

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [frendz] [æt; ət] ['eni] ['riːz(ə)nəb(ə)l]['aʊər] .

to	receive	friends	at	any	reasonable	hour	.
到	收到	朋友们	在	任何	合理的	小时	.

当家务活增多，需要招待朋友并随时准备接待客人时，他似乎就不是一个理想的管家了。

[ðə; ði]['peɪntər] [gruː] [rɪtʃ] ['ræpɪdli] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [muːvd] , [ɪn] - , [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɪn]

The	painter	grew	rich	rapidly	,	and	when	he	moved	,	in	1760	,	to	the	house	in
这	画家	生长	富有的	快速	,	和	什么时候	他	已搬	,	在	-	,	到	这	房子	在

['lestər] [skwer] ,

Leicester	Square	,
莱斯特	正方形	,

这位画家迅速致富，1760年，他搬到了莱斯特广场的那栋房子里。

['sɪstər] ['frænsɪs] [wʊd] [draɪv] [ə'baʊt][ðə; ði] [taʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['gɪldɪd] [koʊtʃ] [wɪð; wɪθ] ['koʊtʃmən] [ænd; ənd]

sister	Frances	would	drive	about	the	town	in	a	gilded	coach	with	coachman	and
姐姐	弗朗西丝	会	驾驶	关于	这	镇	在	一个	镀金	教练	和	马车夫	和

['fʊtmən] [ɪn] ['sterɪŋ] ['lɪvəri] .

footman	in	staring	liveries	.
男仆	在	凝视	涂装	.

弗朗西丝姐姐会乘坐一辆镀金的马车在镇上兜风，车夫和侍从穿着华丽的制服。

[prɪ'zuːməbli] [ðə; ði]['ekwəpɪdʒ] [sɜːrvd] [tuː; tə]['ædvərtaɪz][ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɚz][prɑː'sperəti] .

Presumably	the	equipage	served	to	advertise	the	painter's	prosperity	.
想必	这	装备	服务	到	广告	这	画家的	繁荣	.

据推测，这些马具是为了炫耀画家的财富。

[fɔːr; fər] ['meni] [men] [ðə; ði] ['ræpɪd] [sək'ses] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [gʊd] ,

For	many	men	the	rapid	success	would	not	have	been	good	,
为了	许多	男人	这	迅速的	成功	会	不是	有	到过	好的	,

对许多男人来说，迅速成功未必是件好事。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['siːst] [tuː; tə] [straɪv] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['kɑːntent][tuː; tə] [rɪ'piːt]

they	would	have	ceased	to	strive	and	would	have	been	content	to	repeat
他们	会	有	停止	到	努力	和	会	有	到过	内容	到	重复

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

他们会停止奋斗，满足于重复自己。

[bʌt; bət]['dʒɔʃwə] ['renldz] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [haɪ] [aɪ'diːlz][ænd; ənd]['dʒenjuɪn][ɪn'θuːziæzəm][fɔːr; fər][wɜːrk]

but	Joshua	Reynolds	,	with	his	high	ideals	and	genuine	enthusiasm	for	work
但	约书亚	雷诺兹	,	和	他的	高的	理想	和	真的	热情	为了	工作

, [wʌz; wəz]['oʊnli]['stɪmjuleɪtɪd][baɪ][prɑː'sperəti] ;

,	was	only	stimulated	by	prosperity	;
,	曾是	仅有的	刺激	经过	繁荣	;

但约书亚·雷诺兹怀有崇高的理想和对工作的真正热情，只有繁荣才能激励他；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['paʊərləs] [tuː; tə] [spɔɪl] [hɪm; ɪm] .

it	was	powerless	to	spoil	him	.
它	曾是	无力	到	剧透	他	.

它无力宠坏他。

[waɪl] [hɪz; ɪz][wɜːrk][wʌz; wəz] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪn] ['paʊər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'lɛktɪŋ] [frendz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

While	his	work	was	increasing	in	power	he	was	selecting	friends	from	the
尽管	他的	工作	曾是	增加	在	力量	他	曾是	选择	朋友们	从	这

[ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [s'kɒləz] [ænd; ənd] ['θɪŋkəz] [ɪn] [taʊn] ,

ranks	of	the	most	distinguished	scholars	and	thinkers	in	town	,
排名	的	这	最多	杰出的	学者们	和	思想家	在	镇	,

随着他的作品影响力日益增强，他开始从城里最杰出的学者和思想家当中挑选朋友。

[ænd; ənd] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['leɪbər] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [bɪgə(r)] ['ɑːrtɪst] ,

and	while	his	labours	were	making	him	a	bigger	artist	,
和	尽管	他的	劳动	是	制作	他	一个	大	艺术家	,

而他的辛勤劳动也使他成为了一位更伟大的艺术家，

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɪntəlekt] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [bɪgə(r)] [mæn] .

the	association	with	great	intellects	was	making	him	a	bigger	man	.
这	协会	和	伟大的	知识分子	曾是	制作	他	一个	大	男人	.

与杰出人才交往，使他变得更加强大。

[ðə; ði] ['frendʃɪp] [ʌv; əv]['edmənd] [bɜːrk] [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɚ]['sæmjuəl]['dʒɑːnsən][ə'loʊn] [wʊd]

The	friendship	of	Edmund	Burke	and	Dr	Samuel	Johnson	alone	would
这	友谊	的	埃德蒙	伯克	和	博士	塞缪尔	约翰逊	独自的	会

[hæv; həv] [bɪn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][lent] [dɪ'stɪŋkʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɚz][laɪf] .

have	been	enough	to	have	lent	distinction	to	the	painter's	life	.
有	到过	足够的	到	有	借出的	区别	到	这	画家的	生活	.

单凭埃德蒙·伯克和塞缪尔·约翰逊博士的友谊，就足以使这位画家的一生更加光彩夺目。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [əd'maɪərər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌleksɪ'kɑːgrəfər] , [ænd; ənd][hæz; həz][left][æn; ən]

He	was	a	great	admirer	of	the	lexicographer	,	and	has	left	an
他	曾是	一个	伟大的	仰慕者	的	这	词典编纂者	,	和	有	左边	一个

[əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəktər] ,

appreciation	of	his	character	,
欣赏	的	他的	特点	,

他非常钦佩这位词典编纂者，并留下了对他的人格赞赏之词。

[waɪl] [ðə; ði][oʊld]['mænz][læst][wɜːrdz][tuː; tə][hɪm; ɪm][wɜːr; wər][æn; ən] [ˌegzɔːr'teɪʃn] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði]

while	the	old	man's	last	words	to	him	were	an	exhortation	to	read	the
尽管	这	老的	男人的	最后的	字	到	他	是	一个	讲道	到	读	这

['baɪb(ə)l] ['regjələrli] [ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][peɪnt][ɑːn]['sʌndiz; -deiz] .

Bible	regularly	and	not	to	paint	on	Sundays	.
圣经	经常	和	不是	到	画	在	星期日	.

老人临终前嘱咐他要经常阅读圣经，并且不要在星期天作画。

[tuː; tə] ['meni] ['piːp(ə)l] ['renldz] [ɪz] [noʊn] [best] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl]

To	many	people	Reynolds	is	known	best	as	the	first	President	of	the	Royal
到	许多	人们	雷诺兹	是	已知	最好的	作为	这	第一的	总统	的	这	皇家

[ə'kædəmi] ,

Academy	,
学院	,

对许多人来说，雷诺兹最广为人知的身份是皇家艺术学院的首任院长。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ɪn] ['diːlɪŋ] , [haʊ'evər] ['briːfli] ,

and	it	is	necessary	in	dealing	,	however	briefly	,
和	它	是	必要的	在	处理	,	然而	简要地	,

即使只是简短地处理，这也是必要的。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [haʊ] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] .

with	the	story	of	his	life	to	point	out	how	the	Academy	came	into	being	.
和	这	故事	的	他的	生活	到	观点	出去	如何	这	学院	来了	进入	存在	.

他以自己的人生故事来阐述学院的由来。

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [ˌɛksə'bɪʃənz] [ʌv; əv]['mɑːdərn][wɜːrk] [wʊd]

Down	to	the	middle	of	the	eighteenth	century	exhibitions	of	modern	work	would
向下	到	这	中间	的	这	第十八	世纪	展览	的	现代的	工作	会

[ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˌʌn'noʊn] .

appear	to	have	been	unknown	.
出现	到	有	到过	未知	.

直到十八世纪中叶，现代艺术作品展览似乎还鲜为人知。

['lʌndənz] ['ɪntrəst] [ɪn][faɪn][aːts][wʌz; wəz] ['strɪktli] ['lɪmɪtɪd] .

London's	interest	in	fine	arts	was	strictly	limited	.
伦敦的	兴趣	在	美好的	艺术	曾是	严格	有限的	.

伦敦对美术的兴趣非常有限。

['piːp(ə)l][wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] [haɪrd][æn; ən]['ɑːrtɪst][tuː; tə][peɪnt][ðer; ðər]['pɔːrtrət] [mʌtʃ] [æz; əz]

People	with	plenty	of	money	hired	an	artist	to	paint	their	portrait	much	as
人们	和	很多	的	钱	雇用	一个	艺术家	到	画	他们的	肖像	很多	作为

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['haɪər][ə; eɪ]['peɪntər][ænd; ənd]['dekəreɪtər][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] [gʊd] ['ɔːrdər] .

we	should	hire	a	painter	and	decorator	to	put	a	house	in	good	order	.
我们	应该	聘请	一个	画家	和	装饰器	到	放	一个	房子	在	好的	命令	.

有钱人会雇佣艺术家为自己画像，就像我们应该雇佣油漆工和装修工来把房子装修得井井有条一样。

['ɑːrtɪsts][hæd; həd] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l] ['stændɪŋ] [ænd; ənd][noʊ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ;

Artists	had	comparatively	little	standing	and	no	representative	institution	;
艺术家	有	比较	小的	常设	和	不	代表	机构	;

艺术家地位相对较低，也没有代表机构；

[ɑːrt][wʌz; wəz] ['peɪtrənaɪz] [baɪ][ə; eɪ][smɔːl]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['welθi] ['klæsɪz] ,

art	was	patronised	by	a	small	section	of	the	wealthy	classes	,
艺术	曾是	受惠	经过	一个	小的	部分	的	这	富裕	课程	,

艺术最初是由一小部分富裕阶层赞助的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mæsɪz] [nu:] ['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [kɛəd] [les] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]['i:v(ə)n]

and	the	masses	knew	little	and	cared	less	about	the	existence	of	even
和	这	群众	知道	小的	和	关心	较少的	关于	这	存在	的	甚至

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][men] .

leading	men	.
领导	男人	.

而民众对领袖人物的存在知之甚少，也漠不关心。

[ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv][a:ts][wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [ə'baʊt] - , [ænd; ənd][ə; eɪ][sə'saɪəti][ʌv; əv]['ɑ:rtɪsts]

The	Society	of	Arts	was	founded	about	1754	,	and	a	Society	of	Artists
这	社会	的	艺术	曾是	创立	关于	-	,	和	一个	社会	的	艺术家

[wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [su:n] ['æftərwərdz] .

was	founded	soon	afterwards	.
曾是	创立	很快	然后	.

艺术协会成立于1754年左右，艺术家协会随后不久也成立了。

['həuga:θ][hæd; həd]['gɪv(ə)n][sʌm; səm] ['pɪktʃərz] [tu:; tə][ðə; ði] ['gæləri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊndlɪŋ] ['hɑ:spɪt(ə)l] ,

Hogarth	had	given	some	pictures	to	the	gallery	of	the	Foundling	Hospital	,
霍加斯	有	给定	一些	图片	到	这	画廊	的	这	弃儿	医院	,

霍加斯曾向弃婴医院的画廊捐赠了一些画作。

[ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][hɪz; ɪz] [greɪt] [frend] ['kæptɪn] ['kɔ:rəm] .

established	by	his	great	friend	Captain	Coram	.
已确立的	经过	他的	伟大的	朋友	队长	科拉姆	.

由他的挚友科拉姆船长建立。

['renldz] - ['fɔ:rmər]['mæstər] , ['tɔməs] ['hʌdsn] , ['renldz] [hɪm'self] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] [sent]

Reynolds	'	former	master	,	Thomas	Hudson	,	Reynolds	himself	,	and	several	others	sent
雷诺兹	-	以前的	掌握	,	托马斯	哈德逊	,	雷诺兹	他自己	,	和	一些	其他的	发送

['pɪktʃərz] ;

pictures	;
图片	;

雷诺兹的前任主人托马斯·哈德森、雷诺兹本人以及其他几位人士寄来了照片；

[ðə; ði] ['gæləri] [wʌz; wəz]['oʊpən][tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ænd; ənd]['pi:p(ə)l] ['vɪzɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst]

the	gallery	was	open	to	the	public	and	people	visited	it	with	interest
这	画廊	曾是	打开	到	这	民众	和	人们	到访	它	和	兴趣

[ænd; ənd] ['pleʒər] .

and	pleasure	.
和	乐趣	.

画廊对公众开放，人们兴致勃勃地前来参观。

[ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv]['regjələr] [ˌɛksə'bɪʃənz] [ʌv; əv]['mɑ:dərn][wɜ:rk] [bɪ'keɪm] ['sʌd(ə)nli] [ə'pærənt]

The	possibilities	of	regular	exhibitions	of	modern	work	became	suddenly	apparent
这	可能性	的	常规的	展览	的	现代的	工作	成为	突然	明显

[ðen] ,

then	,
然后	,

那时，定期举办现代艺术作品展览的可能性突然显现出来。

[ænd; ənd] ['membər] [bɪ'gæn][tu:; tə][fɔ:rm] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['kɑ:mən]

and	members	began	to	form	associations	for	the	development	of	common
和	成员	开始	到	形式	协会	为了	这	发展	的	常见的

['ɪntrəsts] .

interests	.
兴趣	.

成员们开始组建协会，以发展共同的兴趣。

[ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv]['ɑːrtɪsts] [rɪ'siːvd] [ɪn] - [ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] [ʌv; əv] [ɪnˌkɔːrpə'reɪʃn] [frʌm; frəm] [kɪŋ]

The	Society	of	Artists	received	in	1765	a	certificate	of	Incorporation	from	King
这	社会	的	艺术家	已收到	在	-	一个	证书	的	公司	从	国王

[dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ,

George	III	.	,
乔治	三、	.	,

艺术家协会于1765年获得乔治三世国王颁发的法人证书。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [sə'saɪəti][ʌv; əv]['ɑːrtɪsts][ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

and	became	the	Incorporated	Society	of	Artists	of	Great	Britain	with	a
和	成为	这	公司	社会	的	艺术家	的	伟大的	英国	和	一个

['membərʃɪp] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] .

membership	of	more	than	two	hundred	.
会员资格	的	更多的	比	二	百	.

并成为拥有两百多名会员的大不列颠艺术家协会。

[naʊ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['nesəseri] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [wʌn][sə'saɪəti][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] ['sevrəl]

Now	in	this	country	it	is	only	necessary	to	establish	one	society	in	order	that	several
现在	在	这	国家	它	是	仅有的	必要的	到	建立	一	社会	在	命令	那	一些

['ʌðər] [sə'saiətiz] [meɪ] [ɪ'stæblɪʃ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,

other	societies	may	establish	themselves	in	opposition	,
其他	社会	可能	建立	他们自己	在	反对	,

在这个国家，只需要建立一个社团，就可以建立其他几个与之对抗的社团。

[ˌemju'leɪʃn] , [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ,

emulation	,	imitation	or	something	of	the	kind	,
仿真	,	模仿	或者	某物	的	这	种类	,

模仿、仿制或类似的东西

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kwaɪt][ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [friː] [sə'saɪəti][ʌv; əv]['ɑːrtɪsts]

and	it	was	quite	in	the	order	of	things	for	the	Free	Society	of	Artists
和	它	曾是	相当	在	这	命令	的	事物	为了	这	自由的	社会	的	艺术家

[tuː; tə]['entər]['ɪntuː][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [sə'saɪəti] .

to	enter	into	competition	with	the	Incorporated	Society	.
到	进入	进入	竞赛	和	这	公司	社会	.

自由艺术家协会与注册协会展开竞争，这完全在情理之中。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [in'triːgz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪr]

There	were	many	intrigues	,	and	some	of	the	men	who	had	the	ear
那里	是	许多	阴谋	,	和	一些	的	这	男人	WHO	有	这	耳朵

[ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,

of	the	King	,
的	这	国王	,

当时阴谋诡计层出不穷，而一些能左右国王决策的人，

[tʃiːf] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , ['wɪljəm] ['tʃembər] [ðə; ði] ['ɑːrkɪtekt] [ænd; ənd]['bendʒəmɪn]

chief	among	them	,	it	is	said	,	William	Chambers	the	Architect	and	Benjamin
首席	之中	他们	,	它	是	说	,	威廉	钱伯斯	这	建筑师	和	本杰明

[west] ,

West	,
西方	,

据说其中最杰出的人物是建筑师威廉·钱伯斯和本杰明·韦斯特。

[brɔːt] [ə'baʊt][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .

brought	about	the	establishment	of	the	Royal	Academy	.
带来	关于	这	建立	的	这	皇家	学院	.

促成了皇家艺术学院的成立。

[kɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [saɪnd] [ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['bɑːdi] , [wɪtʃ] ['stɑːrtɪd][wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] -

King	George	signed	the	Constitution	of	the	new	body	,	which	started	with	thirty	-
国王	乔治	签名	这	宪法	的	这	新的	身体	,	哪个	开始	和	三十	-

[sɪks] ['membər] [ɪn'kluːdɪŋ] [tuː] ['leɪdiz] ,

six	members	including	two	ladies	,
六	成员	包括	二	女士们	,

乔治国王签署了新机构的章程，该机构最初由36名成员组成，其中包括两名女性。

[æn'dʒelɪkə] ['kɔfmən] [ænd; ənd] ['meri] ['moʊzɝ] .

Angelica	Kauffmann	and	Mary	Moser	.
安吉莉卡	考夫曼	和	玛丽	莫泽	.

安吉丽卡·考夫曼和玛丽·莫泽。

['wɪljəm] ['tʃembər] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] ['treʒərər] ,

William	Chambers	accepted	the	office	of	Treasurer	,
威廉	钱伯斯	公认	这	办公室	的	财务主管	,

威廉·钱伯斯接受了财务主管一职。

[waɪl] ['goʊldsmɪθ] [ænd; ənd] ['draɪv, 'dɑːktɝ] ['dʒɑːnsən] [ˌreprɪ'zentɪd] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd]

while	Goldsmith	and	Dr	Johnson	represented	Ancient	History	and
尽管	金匠	和	博士	约翰逊	代表	古老的	历史	和

['eɪnʃənt] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [rɪ'spektɪvli] .

Ancient	Literature	respectively	.
古老的	文学	分别	.

戈德史密斯和约翰逊博士分别代表古代史和古代文学。

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'stɑːnɪʃmənt] [ʌv; əv] ['meni] ['piːp(ə)l][ðə; ði] ['prezɪdənsi] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [tuː; tə]['dʒɔʃwə]

To	the	astonishment	of	many	people	the	Presidency	was	offered	to	Joshua
到	这	惊讶	的	许多	人们	这	总统职位	曾是	提供	到	约书亚

['renldz] .

Reynolds	.
雷诺兹	.

令许多人感到惊讶的是，总统职位竟然给了约书亚·雷诺兹。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['ɑːrtɪsts]['wɑːntɪd][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [kɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [huː] [wʌz; wəz][nɑːt]

His	brother	artists	wanted	him	,	but	King	George	III	.	,	who	was	not
他的	兄弟	艺术家	通缉	他	,	但	国王	乔治	三、	.	,	WHO	曾是	不是

[rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ɑːr'tɪstɪk] [pə'sɛpʃən] ,

remarkable	for	his	artistic	perceptions	,
卓越	为了	他的	艺术	感知	,

他的艺术家同行们都想要他，但乔治三世国王的艺术鉴赏力却并不出众。

[prɪ'fɜːrd] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['bendʒəmɪn] [west] ,

preferred	the	work	of	Benjamin	West	,
首选	这	工作	的	本杰明	西方	,

更喜欢本杰明·韦斯特的作品。

[ænd; ənd][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][æt; ət][fɜːrst][tuː; tə] [səb'skraɪb] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kædəmiːz]

and	is	said	to	have	been	unable	at	first	to	subscribe	to	the	Academy's
和	是	说	到	有	到过	无法	在	第一的	到	订阅	到	这	学院的

[tʃɔɪs] .

choice	.
选择	.

据说他起初无法接受学院的选择。

[ðə; ði][pɑːrt] ['renldz] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ðæt] [led][tuː; tə][ðə; ði] [kə'læps] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	part	Reynolds	played	in	the	business	that	led	to	the	collapse	of	the
这	部分	雷诺兹	玩	在	这	商业	那	引领	到	这	坍塌	的	这

[ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [sə'saɪəti][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːr] . [ə; eɪ] . [rɪ'meɪn] [ˌʌn'noʊn]

Incorporated	Society	and	the	establishment	of	the	R	.	A	.	remain	unknown
公司	社会	和	这	建立	的	这	拉	.	一个	.	保持	未知

[tuː; tə] [ðɪs] ['aʊər] .

to	this	hour	.
到	这	小时	.

雷诺兹在导致社团倒闭和RA成立的商业活动中扮演的角色至今仍是个谜。

[tuː; tə][ɔːl] ['aʊtwərd] ['siːmɪŋ] [hiː; hi] [stʊd] [kwaɪt] [ə'luːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [in'triːgz] ,

To	all	outward	seeming	he	stood	quite	aloof	from	the	intrigues	,
到	全部	向外	似乎	他	站立	相当	超然	从	这	阴谋	,

从表面上看，他似乎完全置身于阴谋之外。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'kɜːrəns] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['trævəlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]

for	a	part	of	the	time	of	their	occurrence	he	was	travelling	on	the
为了	一个	部分	的	这	时间	的	他们的	发生	他	曾是	旅行	在	这

['kɑːntɪnənt] ;

Continent	;
大陆	;

在这些事件发生的部分时间里，他正在欧洲大陆旅行；

[jet] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['stʌdid] [hɪz; ɪz][laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri] ['kloʊsli] [ænd; ənd]['noʊtɪd][ðə; ði] [ə'bʌndənt]

yet	those	who	have	studied	his	life	history	closely	and	noted	the	abundant
然而	那些	WHO	有	研究	他的	生活	历史	密切	和	著名的	这	丰富

[ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] [dɪ'ploʊməsi] [ðæt] [mɑːrkt] [hɪz; ɪz]['pʌblɪk][æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['praɪvət] [laɪf] ,

and	subtle	diplomacy	that	marked	his	public	as	well	as	his	private	life	,
和	微妙的	外交	那	标记	他的	民众	作为	出色地	作为	他的	私人的	生活	,

然而，那些仔细研究过他生平的人，会注意到他公共生活和私人生活中所展现出的丰富而巧妙的外交手腕。

[sə'spekt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [di'veləpmənts] [ʌv; əv] [ðoʊz]

suspect	that	his	influence	was	behind	many	of	the	developments	of	those
怀疑	那	他的	影响	曾是	在后面	许多	的	这	发展	的	那些

['stɜːrɪŋ] ['jɪrz] .

stirring	years	.
搅拌	年	.

我怀疑他在那些激动人心的岁月里对许多发展起到了推波助澜的作用。

[biː; bi] [ðɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ðə; ði][fækt] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][æt; ət][wʌns][ək'sept][ðə; ði] ['ɔːfər]

Be	this	as	it	may	the	fact	remains	that	he	did	not	at	once	accept	the	offer
是	这	作为	它	可能	这	事实	遗迹	那	他	做过	不是	在	一次	接受	这	提供

[ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənsi] ;

of	the	Presidency	;
的	这	总统职位	;

尽管如此，事实仍然是他并没有立即接受总统职位；

[hiː; hi] [æskt] [taɪm][tuː; tə][kən'sɪdər][ænd; ənd][tuː; tə][kən'sʌlt][hɪz; ɪz] [frendz] ,

he	asked	time	to	consider	and	to	consult	his	friends	,
他	问	时间	到	考虑	和	到	咨询	他的	朋友们	,

他要求一些时间考虑并咨询朋友的意见。

[ænd; ənd]['bendʒəmɪn] [west] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ]

and	Benjamin	West	was	sent	to	persuade	him	before	he	would	give	a
和	本杰明	西方	曾是	发送	到	说服	他	前	他	会	给	一个

['feɪvərəbl] ['ænsər] .

favourable	answer	.
有利	回答	.

于是，本杰明·韦斯特被派去劝说他，才让他给出有利的答复。

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['peɪntər] [æt; ət] [hænd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] ['bendʒəmɪn] [west]

What	a	pity	that	there	was	no	painter	at	hand	to	defeat	Benjamin	West
什么	一个	遗憾	那	那里	曾是	不	画家	在	手	到	击败	本杰明	西方

[pə'sweidɪŋ] ['dʒɔʃwə] ['renldz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [fɜːrst] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] !

persuading	Joshua	Reynolds	to	become	first	President	of	the	Royal	Academy	!
说服	约书亚	雷诺兹	到	变得	第一的	总统	的	这	皇家	学院	!

可惜当时没有画家能够阻止本杰明·韦斯特说服约书亚·雷诺兹成为皇家艺术学院的首任院长!

['sɜːrt(ə)nli] , [ɪf] [ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['waɪɚz, 'waɪrz] [hiː; hi] [dɪd] [ðə; ði] [wɜːrk] [ɪn] ['fæʃ(ə)n]

Certainly	,	if	the	latter	was	pulling	the	wires	he	did	the	work	in	fashion
当然	, 如果	这	后者	曾是	拉	这	电线		他	做过	这	工作	在	时尚

[kwaɪt] [ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] .

quite	inimitable	.
相当	无比	.

当然，如果后者是幕后操纵者，那么他所做的一切都是独一无二的。

['hævɪŋ] [held] [aʊt] [sə'fɪʃntli] [hiː; hi] [geɪv] [ɪn] ,

Having	held	out	sufficiently	he	gave	in	,
拥有	握住	出去	足够	他	给予	在	,

他坚持了足够长的时间后最终妥协了。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm] [kɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['naɪthʊd] .

and	a	year	later	received	from	King	George	the	honour	of	Knighthood	.
和	一个	年	之后	已收到	从	国王	乔治	这	荣誉	的	骑士爵位	.

一年后，他被乔治国王授予爵位。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] [sɜːr] ['dʒɔʃwə] ['renldz] [ðæt] , ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] ['prezɪdənt] ,

It	is	characteristic	of	Sir	Joshua	Reynolds	that	,	having	become	President	,
它	是	特征	的	先生	约书亚	雷诺兹	那	,	拥有	变得	总统	,

约书亚·雷诺兹爵士的特点是，在他成为总统之后，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æt; ət] [greɪt] [peɪnz] [tuː; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] [hɪz; ɪz] [nuː] [pə'zɪʃ(ə)n] .

he	should	be	at	great	pains	to	justify	his	new	position	.
他	应该	是	在	伟大的	疼痛	到	证明合法	他的	新的	位置	.

他应该竭尽全力来证明自己新职位的合理性。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æn; ən] ['empti] ['ɑːnər] ,

It	was	not	an	empty	honour	,
它	曾是	不是	一个	空的	荣誉	,

这并非虚名，

[ðə; ði] ['ænjuəl] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [wʊd] [niːd] [ænd; ənd] [dɪ'mænd] [pruːf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [əˈkɑːmplɪʃmənt]

the	annual	exhibition	would	need	and	demand	proof	of	his	accomplishment
这	年度的	展览	会	需要	和	要求	证明	的	他的	成就

[ænd; ənd] ['ɪndəstri] ,

and	industry	,
和	行业	,

年度展览会需要并要求他提供成就和勤奋的证明。

[waɪl] , [æz; əz] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['tiːtʃɪŋ] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ,

while	,	as	the	Academy	was	to	be	a	teaching	Institution	,
尽管	,	作为	这	学院	曾是	到	是	一个	教学	机构	,

而由于该学院是一所教学机构，

[hiː; hi] [sɔː] [hɪm'self] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [taɪm] [tuː; tə] [prɪ'per]

he	saw	himself	face	to	face	with	the	necessity	of	finding	time	to	prepare
他	锯	他自己	脸	到	脸	和	这	必要性	的	寻找	时间	到	准备

[ə'dresiz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stjʊdnts] .

addresses	for	the	benefit	of	the	students	.
地址	为了	这	益处	的	这	学生	.

他意识到自己必须抽出时间准备演讲稿，以造福学生。

[pər'hæps][ðə; ði][best] [preɪz] [tu:; tə][bi:; bi]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [ði:z] ['diskɔ:siz] [ɑ:n][ɑ:rt][ɪz][ðə; ði][rɪ'maɪndər]

Perhaps	the	best	praise	to	be	given	to	these	discourses	on	art	is	the	reminder
也许	这	最好的	称赞	到	是	给定	到	这些	论述	在	艺术	是	这	提醒

[ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [stɪl] [ɪn] ['stedi] [dɪ'mænd] ,

that	they	are	still	in	steady	demand	,
那	他们	是	仍然	在	稳定的	要求	,

或许对这些艺术论述的最佳赞誉，就是它们至今仍具有稳定的市场需求。

[ɪn'di:d] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst][ək'sesəb(ə)l] [gaɪd] [tu:; tə][ðer; ðər] ['ɔθɜ-z] ['meθədz] .

indeed	,	they	are	the	most	accessible	guide	to	their	author's	methods	.
的确	,	他们	是	这	最多	可访问	指导	到	他们的	作者的	方法	.

的确，它们是了解作者创作方法的最佳指南。

[hɪz; ɪz][græsp][ʌv; əv]['prɪnsəp(ə)lz] ,

His	grasp	of	principles	,
他的	抓牢	的	原则	,

他对原则的理解，

[hɪz; ɪz] [bredθ] [ʌv; əv] [vju:] [ænd; ənd]['krɪtɪk(ə)l] ['ɪnsaɪt] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ðə; ði] [mɔ:r] [ə'træktɪv] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]

his	breadth	of	view	and	critical	insight	are	all	the	more	attractive	because
他的	宽度	的	看法	和	批判的	洞察力	是	全部	这	更多的	吸引人的	因为

[ʌv; əv][ðə; ði] [i:z] [ænd; ənd]['flu:ənsi][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪk'sprest] .

of	the	ease	and	fluency	with	which	they	are	expressed	.
的	这	舒适	和	流利度	和	哪个	他们	是	表达	.

他视野开阔，见解深刻，而且表达起来轻松流畅，这使得他的这些特质更具吸引力。

[tu:; tə][ðə; ði][mæn] [hu:] [hæz; həz]['nevər] [held][ə; eɪ][peɪnt] [brʌʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['nɑ:vɪs]

To	the	man	who	has	never	held	a	paint	brush	as	well	as	to	the	novice
到	这	男人	WHO	有	绝不	握住	一个	画	刷子	作为	出色地	作为	到	这	新手

[ɪn][ɑ:rt][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [ɪk'spɪriənst] [hænd] ,

in	art	and	the	old	experienced	hand	,
在	艺术	和	这	老的	经验丰富的	手	,

无论是从未拿起过画笔的人，还是艺术新手，亦或是经验丰富的老手，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['defɪnət] [ə'pi:l] .

there	is	a	definite	appeal	.
那里	是	一个	定	上诉	.

这确实很有吸引力。

[hi:; hi] [ʃoʊz] [wʌn][ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɔ:rtrət] ['peɪntər][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [mɪr]

He	shows	one	and	all	that	his	triumph	as	a	portrait	painter	is	not	a	mere
他	演出	一	和	全部	那	他的	胜利	作为	一个	肖像	画家	是	不是	一个	仅仅

[ə'fer] [ʌv; əv] ['hæpi] [tʃæns] ,

affair	of	happy	chance	,
事务	的	快乐的	机会	,

他向所有人证明，他作为肖像画家的成功并非偶然。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɑ:dʒɪk(ə)l] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n]['prɪnsəp(ə)lz] ['fɑ:loʊd] [wɪ'ðaʊt] [kən'seʃ(ə)n] .

but	the	logical	outcome	of	certain	principles	followed	without	concession	.
但	这	逻辑	结果	的	肯定	原则	随后	没有	让步	.

但这是遵循某些原则而不作任何让步的合乎逻辑的结果。

['meni] ['mɑ:dɜ-nz] [wɪl] [nɑ:t] [si:] [aɪ] [tu:; tə] [aɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

Many	moderns	will	not	see	eye	to	eye	with	him	,
许多	现代人	将要	不是	看	眼睛	到	眼睛	和	他	,

许多现代人不会认同他的观点。

[ðeɪ] [meɪ] ['evər][hoʊld][ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][kwaɪt][mɪ'steɪkən][ɪn] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vju:z] ,

they	may	ever	hold	that	he	was	quite	mistaken	in	many	of	his	views	,
他们	可能	曾经	抓住	那	他	曾是	相当	错误	在	许多	的	他的	浏览	,

他们或许会认为他的许多观点都是完全错误的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θɔːt] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [les]

but	the	change	of	fashion	and	the	modification	of	thought	are	of	less
但	这	改变	的	时尚	和	这	修改	的	想法	是	的	较少的

[ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ðæn; ðən][ðə; ði][fækt] [ðæt] [sɜːr]['dʒɔʃwə] [ək'septɪd] ,

importance	than	the	fact	that	Sir	Joshua	accepted	,
重要性	比	这	事实	那	先生	约书亚	公认	,

但是，时尚的改变和思想的转变远不如约书亚爵士接受这一事实重要。

['fɑːloʊd] , [ænd; ənd] [tɔːt] ['sɜːrt(ə)n] ['θɪərɪz] [ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

followed	,	and	taught	certain	theories	and	lived	in	the	light	of	them	.
随后	,	和	教授	肯定	理论	和	居住地	在	这	光	的	他们	.

他遵循并传播某些理论，并按照这些理论生活。

['nɪrli] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [wʌz; wəz]

Nearly	one	hundred	and	fifty	years	have	passed	since	the	Academy	was
几乎	一	百	和	五十	年	有	通过了	自从	这	学院	曾是

[ɪ'stæblɪʃt] ,

established	,
已确立的	,

自学院成立以来，已经过去了近一百五十年。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [prə'duːst] [ə'nʌðər] ['tiːtʃər] [laɪk] ['renldz] .

but	it	has	not	produced	another	teacher	like	Reynolds	.
但	它	有	不是	生产	其他	老师	喜欢	雷诺兹	.

但它再也没有培养出像雷诺兹那样的老师。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [ɪg'zɔːstɪd] [hɪz; ɪz] ['ɑːnərz] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['prezɪdənt] ;

He	had	not	exhausted	his	honours	when	he	came	to	be	President	;
他	有	不是	筋疲力尽的	他的	荣誉	什么时候	他	来了	到	是	总统	;

他当选总统时，尚未用尽所有荣誉；

[ɪn] ['jɪrz] [tuː; tə] [kʌm] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['peɪntər][ɪn]['ɔːrd(ə)neri][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ]

in	years	to	come	he	was	to	become	painter	in	ordinary	to	the	King
在	年	到	来	他	曾是	到	变得	画家	在	普通的	到	这	国王

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [kə'mɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðæt] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l]

and	to	be	entrusted	with	a	considerable	commission	by	that	remarkable
和	到	是	受托	和	一个	大量	委员会	经过	那	卓越

['wʊmən] [ðə; ði] ['emprəs] ['kæθrɪn] [ʌv; əv] ['rʌʃə] .

woman	the	Empress	Catherine	of	Russia	.
女士	这	皇后	凯瑟琳	的	俄罗斯	.

在未来的几年里，他将成为国王的御用画家，并受俄罗斯女皇叶卡捷琳娜的委托，负责一项重要的任务。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welkəm] [gest] [æt; ət] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['hoʊmz][ɪn] ['ɪŋgləndˌ]

He	was	a	welcome	guest	at	many	of	the	most	beautiful	homes	in	England
他	曾是	一个	欢迎	客人	在	许多	的	这	最多	美丽的	房屋	在	英格兰

[ænd; ənd][hiː; hi] ['trævld] [ə'brɔːd] [ɪk'stensɪvli] ,

and	he	travelled	abroad	extensively	,
和	他	旅行	国外	广泛地	,

他曾是英国许多最美丽住宅的座上宾，并且广泛游历海外。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [kept] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˌprezɪ'denʃl] ['duːtiz] [ʌn'tɪl][ðə; ði][læst] [jɪr] [ʌv; əv]

but	nothing	kept	him	from	his	Presidential	duties	until	the	last	year	of
但	没有什么	保留	他	从	他的	总统	职责	直到	这	最后的	年	的

[hɪz; ɪz][laɪf] [brɔːt] ['sɪknəs] [ɪn][ðer; ðər][treɪn] .

his	life	brought	sickness	in	their	train	.
他的	生活	带来	疾病	在	他们的	火车	.

但直到他生命的最后一年，一场疾病才阻止他履行总统职责。

['dʌtʃəs] [ʌv; əv] ['devənʃə] [ænd; ənd][tʃaɪld]

Duchess	of	Devonshire	and	Child
公爵夫人	的	德文郡	和	孩子

德文郡公爵夫人和孩子

(['tʃæt,swɝ:θ])
(**Chatsworth**)
(查茨沃斯)

（查茨沃斯）

[ðɪs] ['pɪktʃər] , ['sʌmtaɪmz] [noʊn] [æz; əz] " [ðə; ði]['dʒʌmpɪŋ]['beɪbi] ,
This **picture** **,** **sometimes** **known** **as** **"** **The** **Jumping** **Baby** **,**
这 图片 , 有时 已知 作为 " 这 跳 婴儿 ,

这张照片，有时被称为"跳跃的婴儿"，

" [ɪz][ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] ['devənʃə] [æt; ət] ['tʃæt,swɝ:θ] .
" **is** **in** **the** **possession** **of** **the** **Duke** **of** **Devonshire** **at** **Chatsworth** **.**
" 是 在 这 拥有 的 这 公爵 的 德文郡 在 查茨沃斯 .

"现藏于查茨沃斯庄园，属于德文郡公爵所有。

[wen] [fɜ:rst] [si:n] [sʌm; səm]['pi:p(ə)l] [faʊnd] [fɔ:lt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] , ['hɔ:rəs] ['wɔ:lpəul] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
When **first** **seen** **some** **people** **found** **fault** **with** **it** **,** **Horace** **Walpole** **among** **the**
什么时候 第一的 已见 一些 人们 成立 过错 和 它 , 贺拉斯 沃尔波尔 之中 这
['nʌmbər] ,
number **,**
数字 ,

最初有人指出它的不足之处，霍勒斯·沃波尔就是其中之一。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [geɪnd] [ˌpɑ:pju'lærəti][wɪð; wɪθ][eɪdʒ] .
but **it** **has** **gained** **popularity** **with** **age** **.**
但 它 有 获得 人气 和 年龄 .

但随着时间的推移，它越来越受欢迎。

[ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ɪz] ['veri] [skɪld] ,
The **composition** **is** **very** **skilled** **,**
这 作品 是 非常 熟练 ,

构图非常精妙。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ɪz][pər'hæps] ['ræðər] [tu:] [mʌtʃ] [ɪn] [grænd] [tə'nə:] [tu:; tə] [ə'pɪr] [æz; əz] [nɜ:rs]
but **the** **Duchess** **is** **perhaps** **rather** **too** **much** **en** **grande** **tenue** **to** **appear** **as** **nurse**
但 这 公爵夫人 是 也许 相当 也 很多 英文 格兰德 服装 到 出现 作为 护士
.
:
.

但公爵夫人的装扮或许过于隆重，不太适合扮演护士。

[wen] [wi:; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [ɪl] ['fɔ:rtʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] [sə'saɪəti][ænd; ənd][ðə; ði]
When **we** **consider** **the** **ill** **fortune** **of** **the** **Incorporated** **Society** **and** **the**
什么时候 我们 考虑 这 患病的 财富 的 这 公司 社会 和 这
[sə'saɪəti][ʌv; əv]['ɑ:rtɪsts][ænd; ənd] [rɪ'membər] [haʊ] ['æktɪvli] [men] [ɪn'tri:gd] [ðen] ,
Society **of** **Artists** **and** **remember** **how** **actively** **men** **intrigued** **then** **,**
社会 的 艺术家 和 记住 如何 积极 男人 好奇 然后 ,

当我们回顾社团法人团体和艺术家协会的不幸遭遇，并想起当时人们是如何积极地进行阴谋活动时，

[æz; əz] [naʊ] ,
as **now** **,**
作为 现在 ,

就像现在这样，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [oʊz] [ə; eɪ] ['hevi] [det] [tu:; tə][sɜ:r]
it **is** **not** **difficult** **to** **see** **that** **the** **Royal** **Academy** **owes** **a** **heavy** **debt** **to** **Sir**
它 是 不是 难的 到 看 那 这 皇家 学院 欠款 一个 重的 债务 到 先生
['dʒɔʃwə] ,
Joshua **,**
约书亚 ,

不难看出，皇家艺术学院对约书亚爵士感激不尽。

[huː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [nəːst] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [ker] ['dʊrɪŋ] [ɪts] ['ɪnfənsi]

who	may	be	said	to	have	nursed	it	with	the	greatest	care	during	its	infancy
WHO	可能	是	说	到	有	护理	它	和	这	最	关心	期间	它是	婴儿期

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [kən'trɪbjətər] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ɪts] ['ænjuəl] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n]

and	was	such	a	generous	contributor	to	the	walls	of	its	annual	exhibition
和	曾是	这样的	一个	慷慨的	贡献者	到	这	墙壁	的	它是	年度的	展览

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][sent] ['nɪrli] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['pɪktʃərz] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]

that	he	is	said	to	have	sent	nearly	two	hundred	and	fifty	pictures	during	his
那	他	是	说	到	有	发送	几乎	二	百	和	五十	图片	期间	他的

[tɜːrm][ʌv; əv] ['ɑːfɪs] .

term	of	office	.
学期	的	办公室	.

可以说，他在博物馆的初创时期给予了它最大的关爱，并且慷慨地为博物馆的年度展览捐赠了作品，据说在他任职期间，他捐赠了近250幅画作。

[ðə; ði][fɜːrst] [ˌɛksə'bɪʃənz] [wɜːr; wər][held][ɪn][pɔːl] [mɔːl] ,

The	first	Exhibitions	were	held	in	Pall	Mall	,
这	第一的	展览	是	握住	在	帕尔	购物中心	,

首届展览在帕尔马尔街举行。

[bʌt; bət] ['dʊrɪŋ] [sɜːr]['dʒɔʃuːəz] ['laɪftaɪm][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [muːv] [tuː; tə]['sʌməsit, -set] [haʊs] .

but	during	Sir	Joshua's	lifetime	there	was	a	move	to	Somerset	House	.
但	期间	先生	约书亚的	寿命	那里	曾是	一个	移动	到	萨默塞特郡	房子	.

但在约书亚爵士在世时，他搬到了萨默塞特府。

[tuː; tə] - [ðə; ði]['ænjuəl] [dɪ'spleɪ] [wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ,

To	1838	the	annual	display	was	transferred	to	the	National	Gallery	,
到	-	这	年度的	展示	曾是	转移	到	这	国家的	画廊	,

1838年，年度展览移至国家美术馆举办。

[ænd; ənd][ɪn] - ['bɜːrlɪŋtən] [haʊs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['sentər][ʌv; əv] [æk'tɪvətiz] [ðæt] [ɪn'kriːs] [ɪn]

and	in	1869	Burlington	House	became	the	centre	of	activities	that	increase	in
和	在	-	伯灵顿	房子	成为	这	中心	的	活动	那	增加	在

['vɑːljəm] [ɪf] [nɑːt][ɪn] ['ɪntrəst] [jɪr] [baɪ] [jɪr] .

volume	if	not	in	interest	year	by	year	.
体积	如果	不是	在	兴趣	年	经过	年	.

1869 年，伯灵顿府成为各种活动的中心，这些活动的数量逐年增加，即使人们的兴趣没有增加。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][kəm'paɪl][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [men][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ]

It	is	impossible	to	compile	a	list	of	the	distinguished	men	and	interesting
它	是	不可能的	到	编译	一个	列表	的	这	杰出的	男人	和	有趣的

['wɪmɪn] [huː] [sæt][tuː; tə][sɜːr]['dʒɔʃwə] ,

women	who	sat	to	Sir	Joshua	,
女性	WHO	卫星	到	先生	约书亚	,

要列出所有曾为约书亚爵士服务的杰出男士和有趣女士的名单是不可能的。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [briːf] [rɪ'zuːm] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][fə'mɪliər] .

but	a	very	brief	resume	may	be	made	of	some	of	the	most	familiar	.
但	一个	非常	简短的	恢复	可能	是	制成	的	一些	的	这	最多	熟悉的	.

但我们可以对一些最熟悉的事物做一个非常简短的概述。

[ðə; ði] [θriː] ['leɪdiz] [wɔːl'deɪgreɪv] , [ˌdʒɔːrdʒi'ænə] , ['dʌtʃəs] [ʌv; əv] ['devənʃə] , ['leɪdi] ['kɑːkˌbɝːn]

The	three	Ladies	Waldegrave	,	Georgiana	,	Duchess	of	Devonshire	,	Lady	Cockburn
这	三	女士们	沃尔德格雷夫	,	乔治亚娜	,	公爵夫人	的	德文郡	,	女士	科克伯恩

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] ,

and	her	children	,
和	她	孩子们	,

沃尔德格雷夫三位夫人、乔治亚娜、德文郡公爵夫人、科克伯恩夫人和她的孩子们

['mɪsɪz]['mæstər][æz; əz]['hi:bi] , [mɪs] ['kɪti] ['fɪʃər] , [mɪs] ['neli] [oʊ'braɪɪn] , ['mɪsɪz] [lɔɪd] , [ðə; ði]

Mrs	Master	as	Hebe	,	Miss	Kitty	Fisher	,	Miss	Nelly	O'Brien	,	Mrs	Lloyd	,	the
太太	掌握	作为	赫柏	,	错过	猫咪	费舍尔	,	错过	内莉	奥布莱恩	,	太太	劳埃德	,	这

['ɑ:nərəb(ə)l] [lə'viniə] ['bɪŋgəm] ,

Honourable	Lavinia	Bingham	,
尊敬的	拉维尼亚	宾厄姆	,

马斯特夫人（饰演希比）、凯蒂·费舍尔小姐、内莉·奥布莱恩小姐、劳埃德夫人、尊敬的拉维尼亚·宾厄姆女士

[æn'dʒelɪkə] ['kɔfmən] , ['mɪsɪz] ['hɔr] [ænd; ənd][hɜ:r; hər]['beɪbi] , ['kaʊntəs,'kaʊntes] [wɔ:l'deɪgreɪv]

Angelica	Kauffmann	,	Mrs	Hoare	and	her	baby	,	Countess	Waldegrave
安吉莉卡	考夫曼	,	太太	霍尔	和	她	婴儿	,	伯爵夫人	沃尔德格雷夫

[ænd; ənd] ['dɔ:tər] , ['mɪsɪz] ['sidnz] [æz; əz][ðə; ði]['trædʒɪk][mju:z] ,

and	daughter	,	Mrs	Siddons	as	the	Tragic	Muse	,
和	女儿	,	太太	西顿斯	作为	这	悲惨	沉思	,

安吉莉卡·考夫曼、霍尔夫人和她的孩子、沃尔德格雷夫伯爵夫人和她的女儿、西顿斯夫人（悲剧缪斯）

[ðə; ði]['greɪsɪz] ['dekəreɪtɪŋ] [ə; eɪ]['tɜ:rmɪn(ə)l] ['fɪgjər] [ʌv; əv]['haɪmən] ,

The	Graces	decorating	a	Terminal	Figure	of	Hymen	,
这	恩典	装饰	一个	终端	数字	的	处女膜	,

装饰着处女膜末端雕像的美惠三女神

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [ʌv; əv] ['devənʃə] [ænd; ənd]['beɪbi] — [hɪr] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ][fju:][ʌv; əv][ðə; ði]

the	Duchess	of	Devonshire	and	baby	—	here	we	have	a	few	of	the
这	公爵夫人	的	德文郡	和	婴儿	—	这里	我们	有	一个	很少	的	这

['fi:meɪl] ['pɔ:trɪts] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['peɪntər] [wʊd] [hæv; həv] [ə'tʃi:vd] [sək'ses] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd]

female	portraits	by	which	the	painter	would	have	achieved	success	if	he	had
女性	肖像	经过	哪个	这	画家	会	有	已达成	成功	如果	他	有

['peɪntɪd] [noʊ] ['ʌðər] .

painted	no	others	.
绘	不	其他的	.

德文郡公爵夫人和她的孩子——这里有几幅女性肖像画，即使画家没有画其他女性肖像画，这些画作也能让他获得成功。

[hi:; hi] ['peɪntɪd] [fɔ:r] [ɔ:r][faɪv] ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [tu:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] ,

He	painted	four	or	five	portraits	of	King	George	III	.	,	two	of	his	wife	,
他	绘	四	或者	五	肖像	的	国王	乔治	三、	.	,	二	的	他的	妻子	,

他画了四五幅乔治三世国王的肖像，两幅他妻子的肖像。

[ænd; ənd] [tu:] [ʌv; əv] [dʒɔ:rdʒ] [ˌaɪ 'vi:] .

and	two	of	George	IV	.
和	二	的	乔治	第四	.

还有乔治四世的两件藏品。

[æz; əz] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] ; [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [pɪrz] [ɪz]['li:dʒən] .

as	Prince	of	Wales	;	the	number	of	peers	is	legion	.
作为	王子	的	威尔士	;	这	数字	的	同龄人	是	军团	.

作为威尔士亲王；贵族人数众多。

[ə'mʌŋ] ['steɪtsmən] ['edmənd] [bɜ:rk] [sæt][tu:; tə][hɪm; ɪm][faɪv] [taɪmz] [ænd; ənd] [tʃɑ:rlz] [dʒeɪmz][fɑ:ks]

Among	statesmen	Edmund	Burke	sat	to	him	five	times	and	Charles	James	Fox
之中	政治家	埃德蒙	伯克	卫星	到	他	五	时代	和	查尔斯	詹姆斯	狐狸

[fɔ:r] .

four	.
四	.

在政治家中，埃德蒙·伯克曾五次担任他的下属，查尔斯·詹姆斯·福克斯曾四次担任他的下属。

['brɪnzli] ['ʃəridən] [sæt] [twaɪs] [ænd; ənd] ['hɔ:rəs] ['wɔ:lpəul] [θri:] [taɪmz] .

Brinsley	Sheridan	sat	twice	and	Horace	Walpole	three	times	.
布林斯利	谢里丹	卫星	两次	和	贺拉斯	沃尔波尔	三	时代	.

布林斯利·谢里丹担任过两次，霍勒斯·沃波尔担任过三次。

['ʌðər] [men] ['sɪtəz] [ʌv; əv] [noʊt] [wɜːr; wər] [ˌbɑːrtə'loʊtsi] [ðə; ði] [ɪn'greɪvər] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] ['bɜːrni] , ['deɪvɪd]
Other **men** **sitters** **of** **note** **were** **Bartolozzi** **the** **engraver** **,** **Dr** **Burney** **,** **David**
其他 男人 保姆 的 笔记 是 巴托洛齐 这 雕刻师 , 博士 伯尼 , 大卫
['gærik] ,
Garrick **,**
加里克 ,

其他值得一提的男性模特还有雕刻家巴托洛齐、伯尼博士、大卫·加里克。

['draɪv, 'dɑːktɚ] ['dʒɑːnsən] , ['bɔzwəl] , ['ɑːlɪvər] ['goʊldsmɪθ] , ['gɪbən] [ðə; ði] [hɪ'stɔːriən] , [tə'baiəs] ['smɔlit]
Dr **Johnson** **,** **Boswell** **,** **Oliver** **Goldsmith** **,** **Gibbon** **the** **historian** **,** **Tobias** **Smollett**
博士 约翰逊 , 博斯韦尔 , 奥利弗 金匠 , 长臂猿 这 历史学家 , 托比亚斯 斯莫利特
[ænd; ənd] ['lɔːrəns] ['stɝːn] .
and **Laurence** **Sterne** **.**
和 劳伦斯 斯特恩 .

约翰逊博士、博斯韦尔、奥利弗·戈德史密斯、历史学家吉本、托比亚斯·斯莫利特和劳伦斯·斯特恩。

[ʌv; əv] [hɪm'self] ['renldz] ['peɪntɪd] [bɪ'twiːn] ['fɔːrti] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['pɔːtrɪts] .
Of **himself** **Reynolds** **painted** **between** **forty** **and** **fifty** **portraits** **.**
的 他自己 雷诺兹 绘 之间 四十 和 五十 肖像 .

雷诺兹为自己画了四十到五十幅肖像画。

[sək'sesf(ə)l] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði] [mudz] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n]
Successful **as** **he** **was** **in** **expressing** **the** **moods** **of** **men** **and** **the** **fascination**
成功的 作为 他 曾是 在 表达 这 情绪 的 男人 和 这 魅力
[ʌv; əv] ['wɪmɪn] ,
of **women** **,**
的 女性 ,

尽管他成功地表达了男人的情绪和女人的魅力，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv] ['renldz] [tuː; tə] [fər'get] [ðə; ði] [pɑːrt] [ðə; ði]
it **is** **impossible** **in** **writing** **of** **the** **charm** **of** **Reynolds** **to** **forget** **the** **part** **the**
它 是 不可能的 在 写作 的 这 魅力 的 雷诺兹 到 忘记 这 部分 这
['tʃɪldrən] [pleɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] .
children **play** **in** **his** **work** **.**
孩子们 玩 在 他的 工作 .

在描述雷诺兹作品的魅力时，不可能忘记孩子们在他的作品中所扮演的角色。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːrd] [ɪn'diːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['peɪntər] [huː] [hæz; həz] [ɪk'sprest] [ðə; ði] [dʒɔɪ]
It **would** **be** **hard** **indeed** **to** **find** **a** **painter** **who** **has** **expressed** **the** **joy**
它 会 是 难的 的确 到 寻找 一个 画家 WHO 有 表达 这 喜悦
[ænd; ənd] ['hæpinəs] [ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] [wɪð; wɪθ] ['iːkwəl] [ɪ'fekt] .
and **happiness** **of** **childhood** **with** **equal** **effect** **.**
和 幸福 的 童年 和 平等的 影响 .

确实很难找到一位画家能像他一样如此淋漓尽致地表达童年的快乐和幸福。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [soʊ] [di'piktid] [ɑːr; ər] [siːn] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['mʌðərz] ,
Some **of** **the** **children** **so** **depicted** **are** **seen** **with** **their** **mothers** **,**
一些 的 这 孩子们 所以 描绘 是 已见 和 他们的 母亲们 ,

画中有些孩子与他们的母亲在一起。

[ænd; ənd] [wʌn] [fiːlz] [ðæt] [ðə; ði] ['pɔːrtrət] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [mɔːr] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mʌðər] [ðæn; ðən]
and **one** **feels** **that** **the** **portrait** **was** **painted** **more** **for** **the** **mother** **than**
和 一 感觉 那 这 肖像 曾是 绘 更多的 为了 这 母亲 比
[fɔːr; fər] [ðə; ði] [tʃaɪld] ;
for **the** **child** **;**
为了 这 孩子 ;

人们感觉这幅肖像画更多的是为母亲而不是为孩子而作；

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['kænvəsiz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'loʊn] [smaɪl] [æt; ət] [ˌjuː 'es] ,
but **there** **are** **many** **canvases** **from** **which** **the** **children** **alone** **smile** **at** **us** **,**
但 那里 是 许多 画布 从 哪个 这 孩子们 独自的 微笑 在 我们 ,

但有很多画布上，只有孩子们在对我们微笑。

['kæptʃərd] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][taɪm][ɪn][ɔːl][ðer; ðər] ['juːθfl] ['reɪdiəns] [ðoʊ] [sʌm; səm][hæv; həv][leɪn]
captured for our time in all their youthful radiance though some have lain
捕获 为了 我们的 时间 在 全部 他们的 青春 辐射 尽管 一些 有 莱恩
[fɔːr; fər][ə; eɪ]['sentʃəri] [ded] .
for a century dead .
为了 一个 世纪 死的 .

虽然有些逝者已长眠百年，但他们依然保持着青春的光辉，被记录下来供我们这个时代欣赏。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['leɪdi] ['smaɪð] [stænd] ['hæpɪli] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðer; ðər]['ræðər] [self] - ['kɑːnʃəs]
The children of Lady Smythe stand happily apart from their rather self - conscious
这 孩子们 的 女士 史密斯 站立 快乐地 除 从 他们的 相当 自己 - 有意识的
['mʌðər] ,
mother ,
母亲 ,

斯迈思夫人的孩子们与他们略显拘谨的母亲保持着一种快乐的距离。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] - ['fɪgjər] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər]['leɪdi] ['kæθrɪn] ['peləm]
and among the single - figure portraits of children are Lady Catherine Pelham
和 之中 这 单身的 - 数字 肖像 的 孩子们 是 女士 凯瑟琳 佩勒姆
['klɪntən] , ['leɪdi] ['kærəlɪn] ['haʊərd] ,
Clinton , Lady Caroline Howard ,
克林顿 , 女士 卡罗琳 霍华德 ,

在儿童单人肖像画中，有凯瑟琳·佩勒姆·克林顿夫人、卡罗琳·霍华德夫人等。

[mɪs] ['emə] [hɑːrt] (['æftərwərdz] ['leɪdi] ['hæmɪltən]) , [tʃɑːrlz] , ['vaɪkaʊnt] ['ælθɔrp, 'ɑːlθɔrp] , [mɪs]
Miss Emma Hart (afterwards Lady Hamilton) , Charles , Viscount Althorp , Miss
错过 艾玛 哈特 (然后 女士 汉密尔顿) , 查尔斯 , 子爵 奥尔索普 , 错过
['boʊlz] [ðə; ði] ['strɔːberi] [gɜːrl] ,
Bowles the Strawberry Girl ,
鲍尔斯 这 草莓 女孩 ,

艾玛·哈特小姐（后来的汉密尔顿夫人）、查尔斯·奥尔索普子爵、草莓女孩鲍尔斯小姐

" [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['ɪnəsns] , "
" The Age of Innocence , "
" 这 年龄 的 无辜 , "

《纯真年代》

" [ðə; ði]['ɪnfənt]['sæmjuəl] ,
" The Infant Samuel ,
" 这 婴儿 塞缪尔 ,

《婴孩撒母耳》

" [ænd; ənd]['meni] ['ʌðər] [ðæt][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði]['meməri] [lʌv] [tuː; tə] [dwel] [ə'pɑːn] .
" and many others that the mind and the memory love to dwell upon .
" 和 许多 其他的 那 这 头脑 和 这 记忆 爱 到 住 之上 .

以及许多其他令人难以忘怀的事物。

[haʊ] ['plez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [rɪ'membər] [ðæt] ['neɪtʃər] [soʊ] ['kerləs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz][soʊ]
How pleasant it is to remember that Nature so careless of the individual is so
如何 令人愉快的 它 是 到 记住 那 自然 所以 粗心 的 这 个人 是 所以
['kerf(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['blɔsəmz] [ə'nuː] [wɪð; wɪθ] ['evri] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] !
careful of the type that it blossoms anew with every generation !
小心 的 这 类型 那 它 花朵 重新 和 每一个 一代 !

多么令人欣慰啊，大自然对个体如此漠不关心，却对物种如此精心呵护，以至于每一代都能焕发出新的生机！

['hævɪŋ] ['rɪt(ə)n] , [haʊ'evər] ['briːfli] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['renldz] - ['pɪktʃər] ,
Having written , however briefly , of the children in Reynolds ' picture ,
拥有 书面 , 然而 简要地 , 的 这 孩子们 在 雷诺兹 - 图片 ,

然而，在简要地描述了雷诺兹照片中的孩子们之后，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɑːrm] ;

it	seems	unnecessary	to	say	more	of	his	charm	;
它	似乎	不必要	到	说	更多的	的	他的	魅力	;

他的魅力似乎无需赘言；

[ðeɪ] [wɪl] [stænd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][ðə; ði][end] [kʌmz] ,

they	will	stand	for	it	until	the	end	comes	,
他们	将要	站立	为了	它	直到	这	结尾	来	,

他们会坚持到底，直到世界末日。

[ðə; ði]['aʊər] [wen] [ðə; ði]['pigmənts][kæn; kən] [ɪn'dʊr] [noʊ][lɔːŋgər][ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	hour	when	the	pigments	can	endure	no	longer	and	the	labour	of	the
这	小时	什么时候	这	颜料	能	忍受	不	更长	和	这	劳动	的	这

['mæstər][ɪz] ['endɪd] .

master	is	ended	.
掌握	是	结束	.

颜料无法再维持的时刻，大师的劳动也随之结束。

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][sɜːr]['dʒɔʃwə]['æftər][hiː; hi] [bɪ'keɪm]

There	is	little	to	add	to	the	story	of	Sir	Joshua	after	he	became
那里	是	小的	到	添加	到	这	故事	的	先生	约书亚	后	他	成为

['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .

President	of	the	Royal	Academy	.
总统	的	这	皇家	学院	.

约书亚爵士担任皇家艺术学院院长之后，他的故事就没什么可补充的了。

[daʊn] [tuː; tə] - , [wen] ['sɪknəs] [keɪm] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz][wʌz; wəz][ə; eɪ]

Down	to	1789	,	when	sickness	came	suddenly	upon	him	,	his	was	a
向下	到	-	,	什么时候	疾病	来了	突然	之上	他	,	他的	曾是	一个

['prɑːspərəs] [kə'rɪr] ,

prosperous	career	,
繁荣	职业	,

直到1789年他突然生病之前，他的事业一直非常成功。

[pæst] [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['stɪmjuleɪtɪŋ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] , [ə'soʊsieɪtɪd][wɪð; wɪθ] ['fɔːrən]

passed	in	the	most	stimulating	company	of	his	age	,	associated	with	foreign
通过了	在	这	最多	刺激性的	公司	的	他的	年龄	,	联系	和	外国的

['træv(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ['hɑːlədeɪz] .

travel	and	delightful	English	holidays	.
旅行	和	愉快	英语	假期	.

他成长于同龄人中最令人振奋的环境中，经常出国旅行，享受愉快的英国假期。

['oʊnli][wʌns][ɪn][ɔːl] [ðiːz] ['leɪtər] ['jɪrz] [dʌz] [hɪz; ɪz]['krɪtɪk(ə)l] ['ɪnsaɪt] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [feɪld]

Only	once	in	all	these	later	years	does	his	critical	insight	appear	to	have	failed
仅有的	一次	在	全部	这些	之后	年	做	他的	批判的	洞察力	出现	到	有	失败的

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

在后来的岁月里，他的批判洞察力似乎只有一次失灵。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['hɑːlənd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] [baɪ][ðə; ði]

and	this	was	when	he	went	to	Holland	and	remained	unmoved	by	the
和	这	曾是	什么时候	他	去	到	荷兰	和	剩余	不动	经过	这

[wɜːrk][ʌv; əv][frɑːnts][hɑːls] .

work	of	Franz	Hals	.
工作	的	弗朗茨	哈尔斯	.

正是在这段时间里，他去了荷兰，但对弗朗茨·哈尔斯的作品却无动于衷。

[wʌt] , [wʌn] ['wʌndɝz] ,

What	,	one	wonders	,
什么	,	一	奇迹	,

人们不禁要问，这究竟是怎么回事？

[dɪd][hiː; hi] [siː] [ɔːr][feɪl][tuː; tə] [siː] [wen] [hiː; hi] [stʊd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈpɔːrtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlæfɪŋ]

did	he	see	or	fail	to	see	when	he	stood	before	the	portrait	of	the	Laughing
做过	他	看	或者	失败	到	看	什么时候	他	站立	前	这	肖像	的	这	笑

[ˌkævəˈlɪr] [ænd; ənd][ðə; ði][mjuˈzɪʃ(ə)n] ([ˈdɝː] [vɑːr]) ,

Cavalier	and	the	musician	(	Der	Vaar	)	,
骑士	和	这	音乐家	(	德尔	瓦尔	)	,

当他站在笑面骑士和音乐家（Der Vaar）的画像前时，他是看到了还是没看到?

[ðə; ði][ˈpeɪntɝz, ˈpeɪnɝz][waɪf][ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɑːrkɪt][gɜːrl] ?

the	painter's	wife	and	the	market	girl	?
这	画家的	妻子	和	这	市场	女孩	?

画家的妻子和卖菜的女孩?

['lʌndənɝz] [mɔːnd] [wen] ['renldz] - [laɪf] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] ,

Londoners	mourned	when	Reynolds	'	life	came	to	an	end	,
伦敦人	哀悼	什么时候	雷诺兹	-	生活	来了	到	一个	结尾	,

雷诺兹去世时，伦敦市民深感悲痛。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['berid] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [pɑːmp][ænd; ənd]['serəmoʊni][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][sɜːr]

and	they	buried	him	with	much	pomp	and	ceremony	by	the	side	of	Sir
和	他们	埋葬	他	和	很多	盛大场面	和	仪式	经过	这	边	的	先生

['krɪstəfər] [ren] .

Christopher	Wren	.
克里斯托弗	鹪	.

他们以隆重的仪式将他安葬在克里斯托弗·雷恩爵士的墓旁。

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪ] [wel] [biː; bi]['kɑːntent][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌɪmɔːr'tæləti] .

But	he	may	well	be	content	with	the	measure	of	his	own	immortality	.
但	他	可能	出色地	是	内容	和	这	措施	的	他的	自己的	不朽	.

但他或许会对自己的永生感到满意。

[noʊ] ['brɪtɪʃ] ['pɔːrtrət] ['peɪntər][hæz; həz] ['sɪriəsli] ['tʃælɪndʒd] [hɪz; ɪz] [suː'preməsi] , [ænd; ənd] [fjuː] [meɪ]

No	British	portrait	painter	has	seriously	challenged	his	supremacy	,	and	few	may
不	英国	肖像	画家	有	严重地	挑战	他的	霸权	,	和	很少	可能

[hoʊp][tuː; tə]['raɪv(ə)l][hɪz; ɪz]['aʊtpʊt] .

hope	to	rival	his	output	.
希望	到	竞争对手	他的	输出	.

没有一位英国肖像画家能够真正挑战他的至高地位，也很少有人能够与他的作品数量相媲美。

[ðə; ði][greɪvz; grɑːvz][ænd; ənd]['krəunin] ['kætəlɔːg] ['menʃ(ə)n] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd]

The	Graves	and	Cronin	catalogue	mention	three	thousand	pictures	and
这	格雷夫斯	和	克罗宁	目录	提到	三	千	图片	和

['prɑːbəbli] [liːv] [wel] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˌʌn'neɪmd] .

probably	leave	well	over	a	thousand	unnamed	.
大概	离开	出色地	超过	一个	千	无名氏	.

格雷夫斯和克罗宁的目录中提到了三千幅画作，但可能还有一千多幅画作没有被命名。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['æmətər] [tuː; tə] [neɪm] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

It	is	possible	for	the	amateur	to	name	a	hundred	examples	of	his
它	是	可能的	为了	这	业余	到	姓名	一个	百	示例	的	他的

['pɔːrtrətʃər] ,

portraiture	,
画像	,

业余爱好者可以列举出他一百幅肖像画的例子。

['eni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv]['dʒʌstɪfaɪd][ə; eɪ][kleɪm][tuː; tə] ['pɑːstʃəməs] ['ɑːnərz] .

any	of	which	would	have	justified	a	claim	to	posthumous	honours	.
任何	的	哪个	会	有	合理的	一个	宣称	到	死后	荣誉	.

其中任何一项都足以构成获得追授荣誉的理由。

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

['tɝːnˌbʊl] [ænd; ənd] [spiə] ,
TURNBULL AND SPEARS ,
特恩布尔 和 长矛 ,

特恩布尔和斯皮尔斯

['edɪnbərə]
EDINBURGH
爱丁堡

爱丁堡

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神